

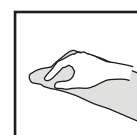
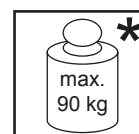
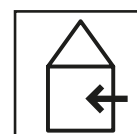
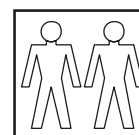
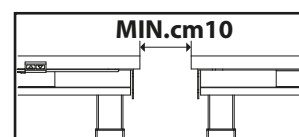
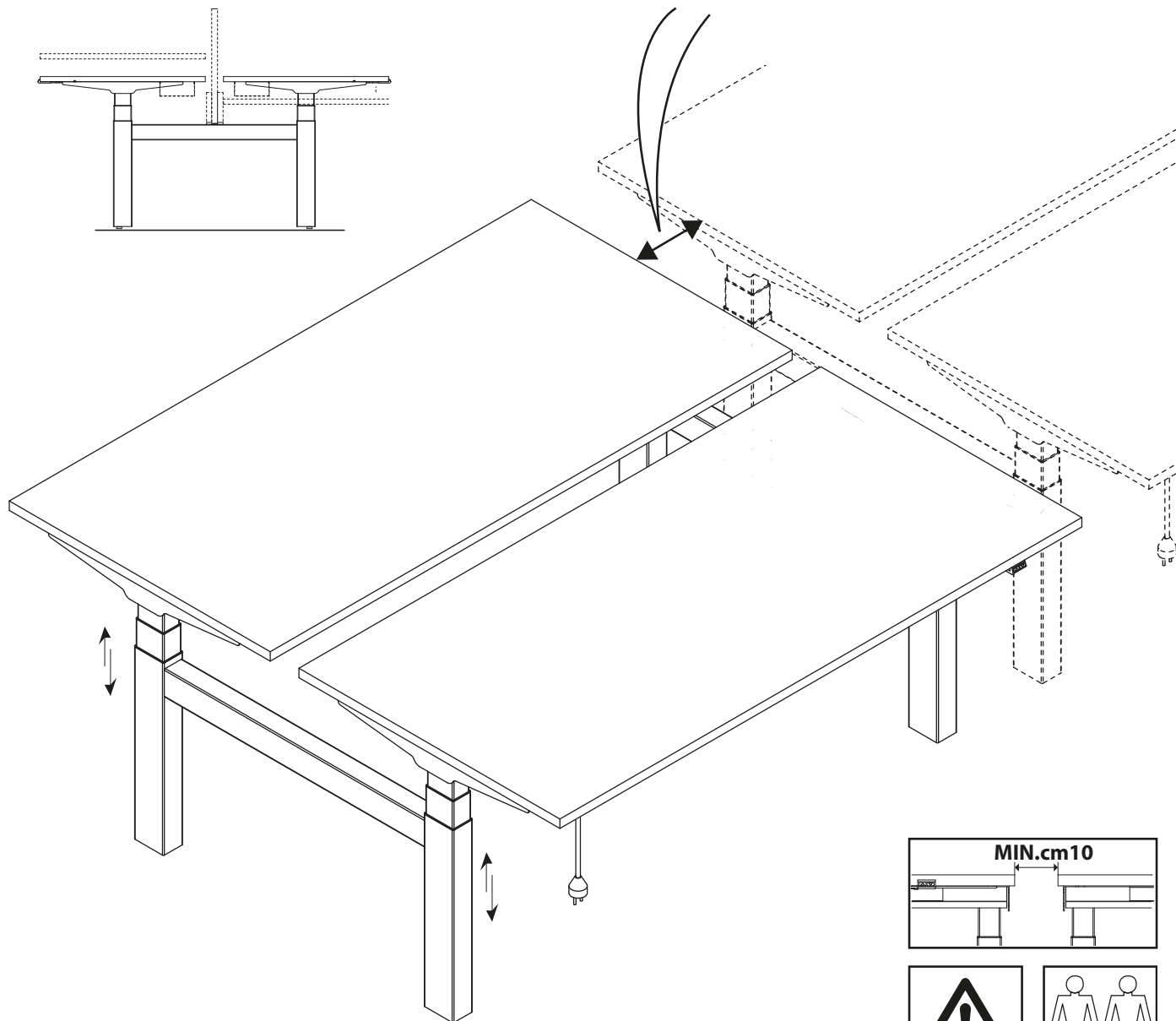


UP

BENCH BASIC (ART.635-636)

BENCH PLUS (ART.638-639)

DISTANZA CONSIGLIATA
recommended distance
distance recommandée
MIN. cm 10



UP
DESK
ELEVATION
SYSTEM

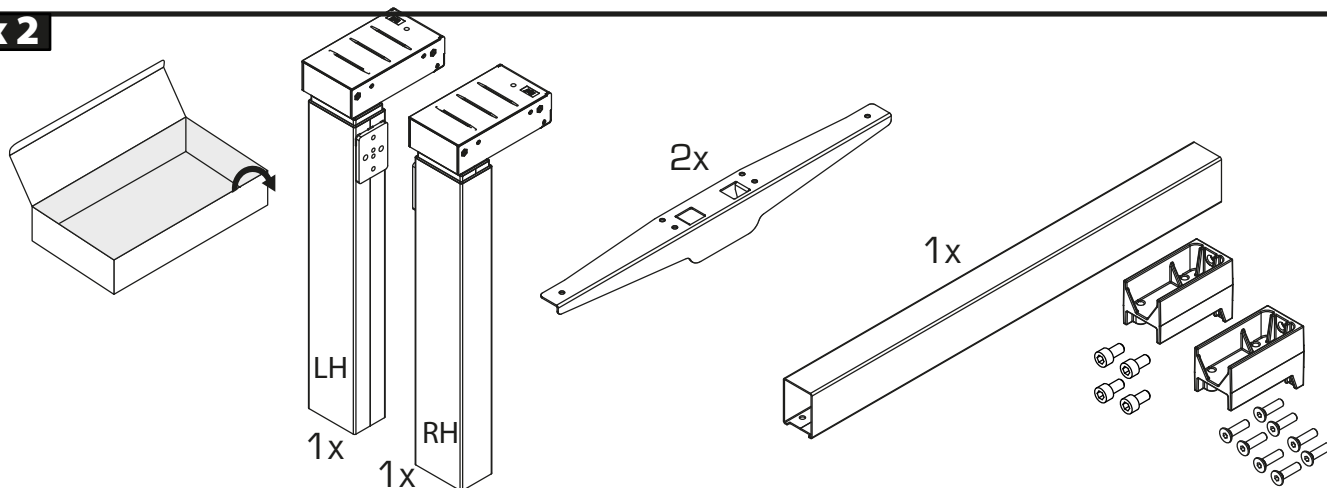
LAS

CODICE code	777 701 019
DISEGNO drawing	SM 50011
DATA date	10-12-2021
PAGINA page	1/14

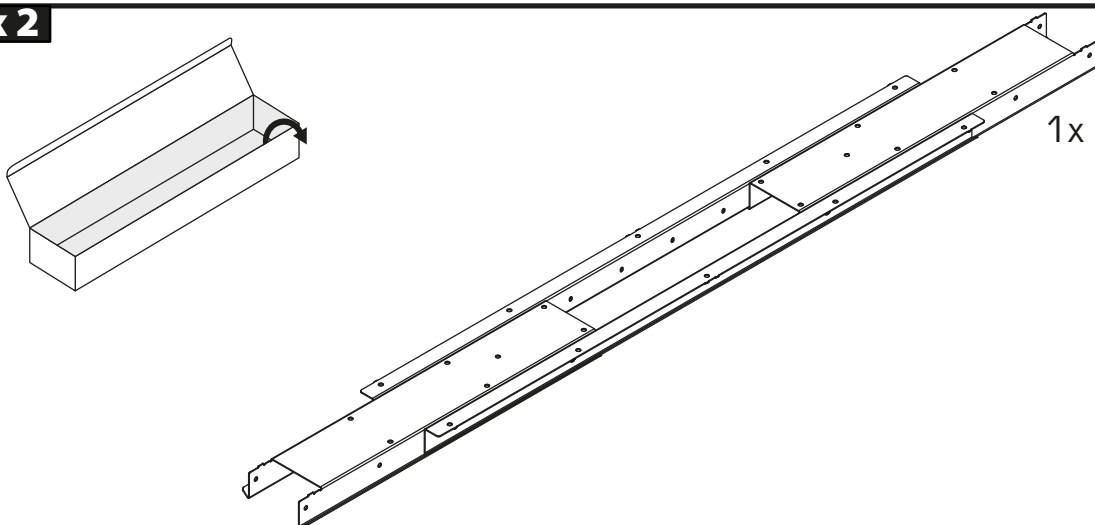
INDICE DI REVISIONE N° last revision no	4
DATA REVISIONE last date	26/01/2023



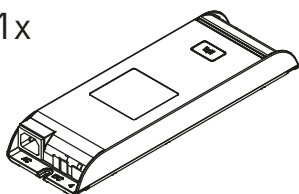
x 2



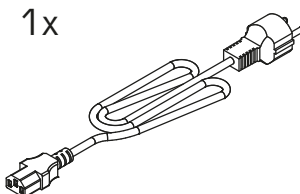
x 2



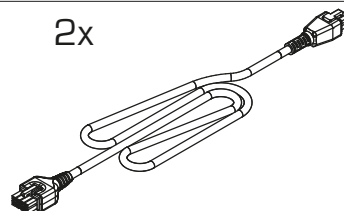
1x



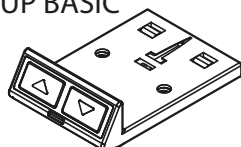
1x



2x

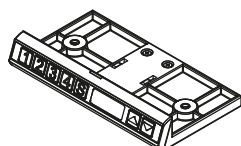


UP BASIC



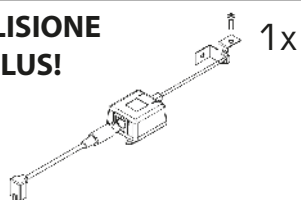
UP PLUS

1x



**SISTEMA ANTICOLLISIONE
SOLO PER BENCH PLUS!**

SENSOR BOX
for bench PLUS
ONLY!



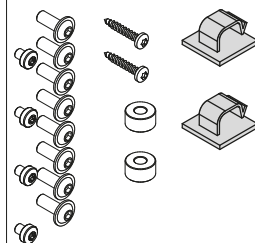
8x



4x



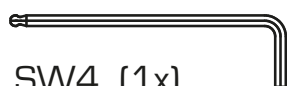
34x



1x (A2)

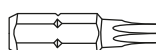
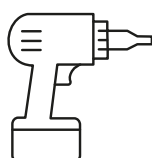
1x (A)

2x (C)



SW4 (1x)

SW8 (1x)



T25 (1x)

T20 (1x)





1.

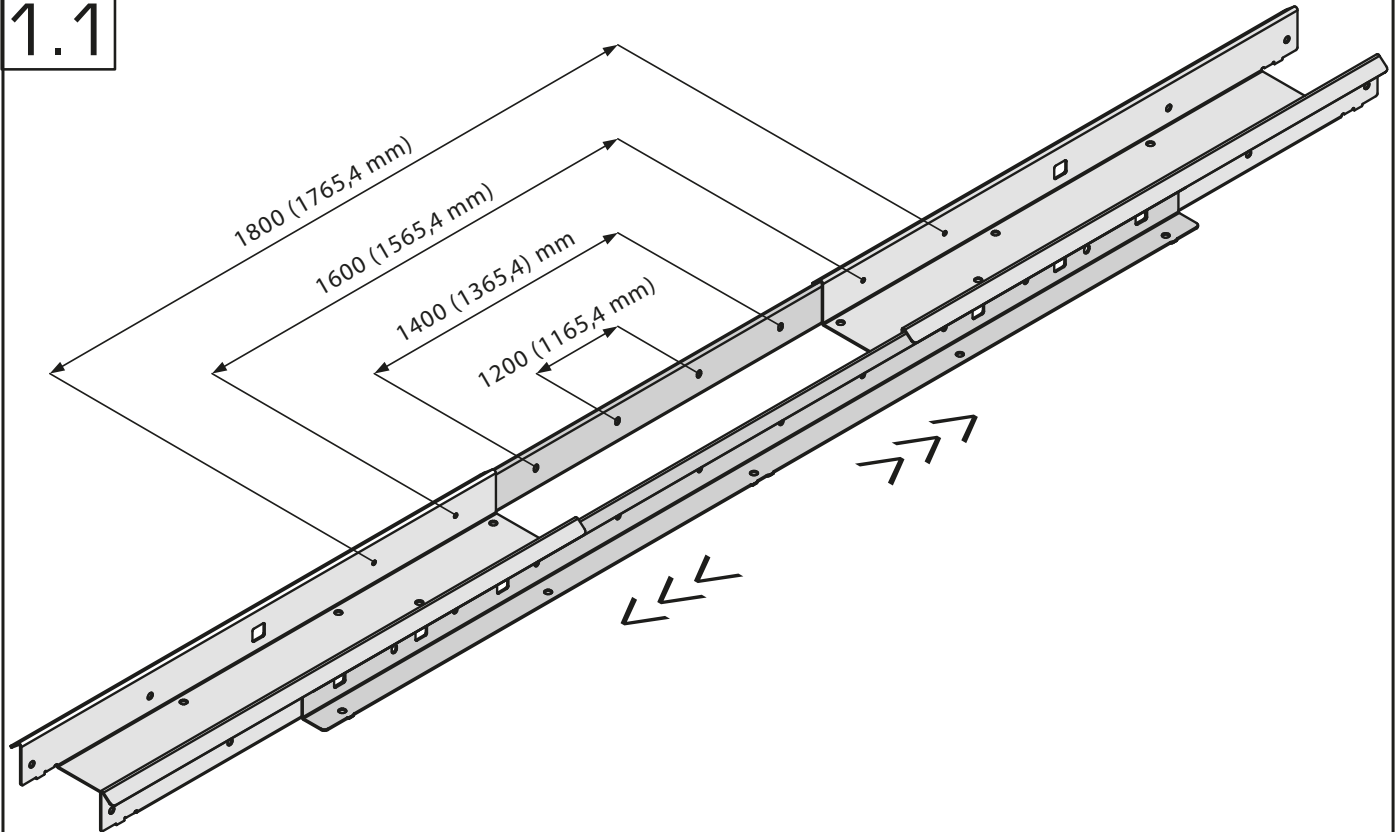


T25 (1x)

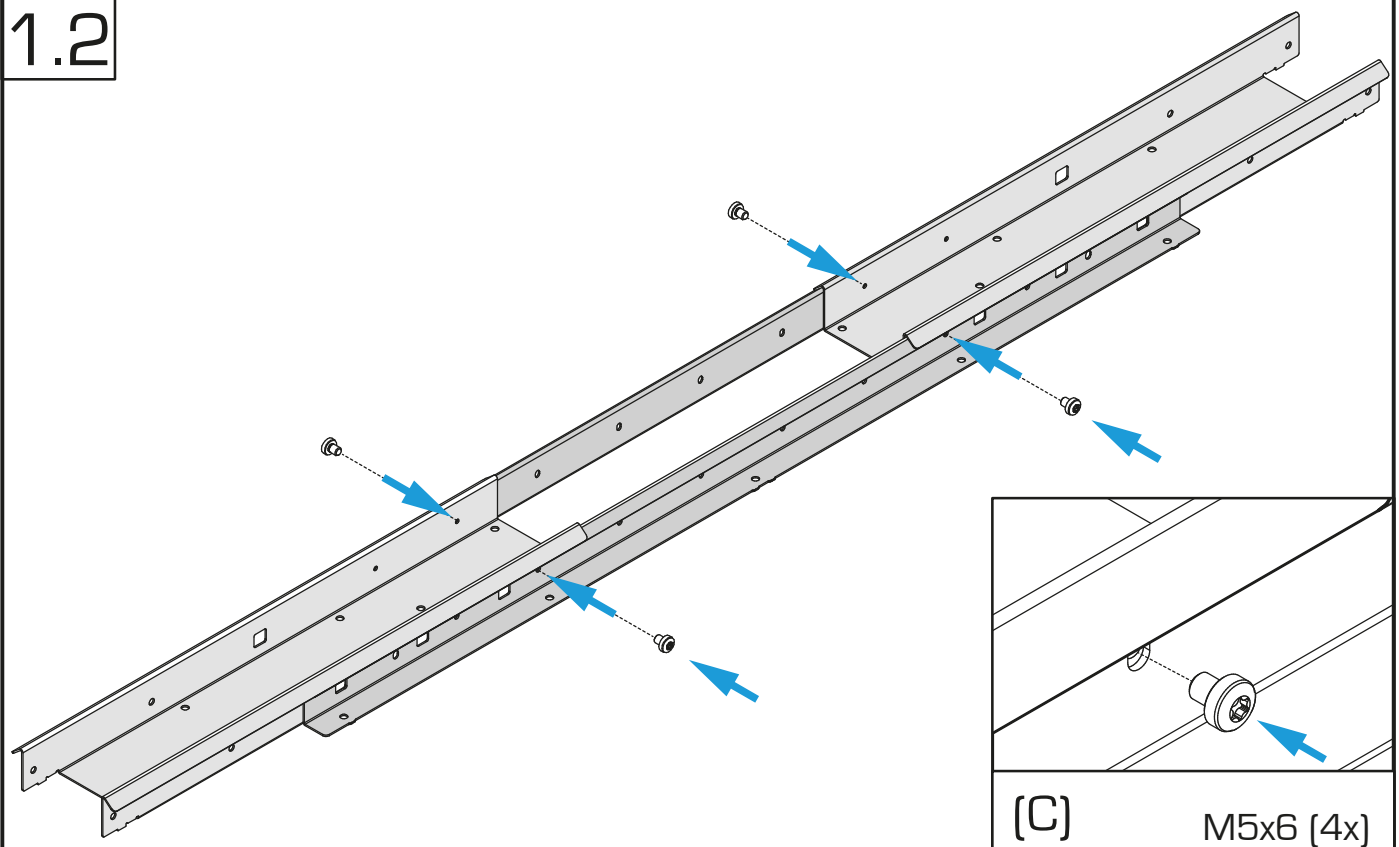


[C] M5x6 (4x)

1.1



1.2





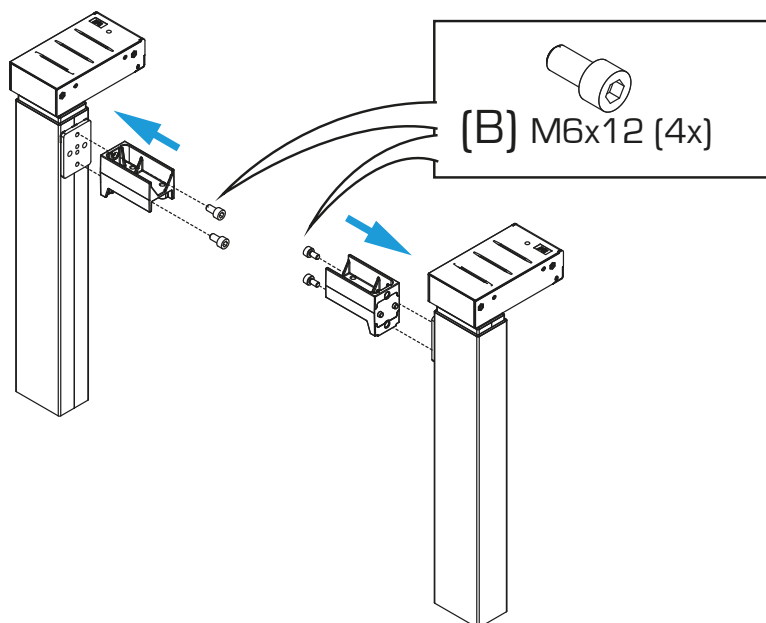
2.

SW4 (1x)
SW8 (1x)

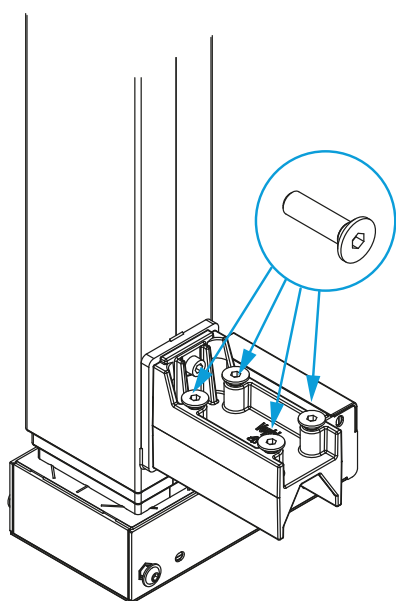
(B) M6x12 (4x)

(B) M8x30 (8x)

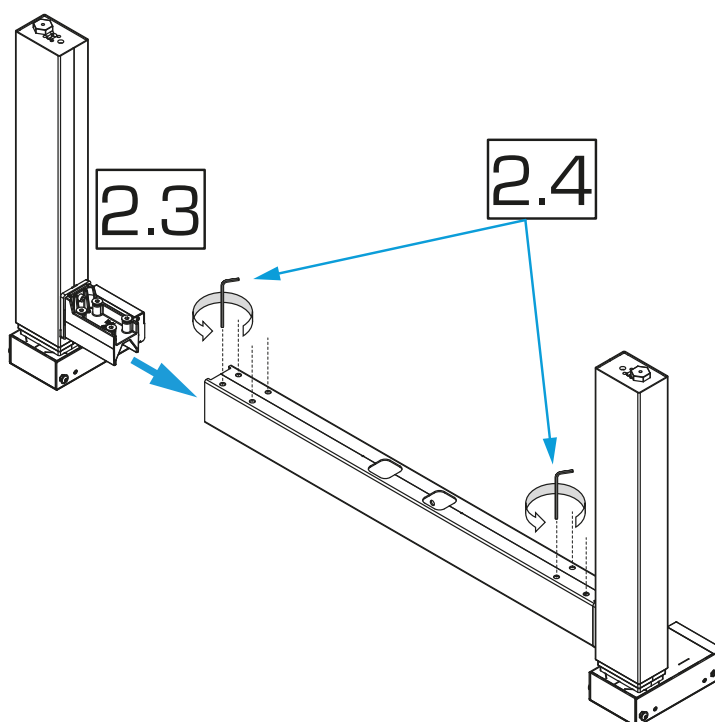
2.1



2.2

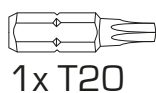
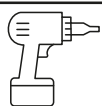


(B) M8x30 (4x)

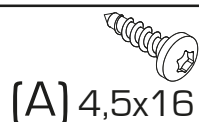




3.



1x T20

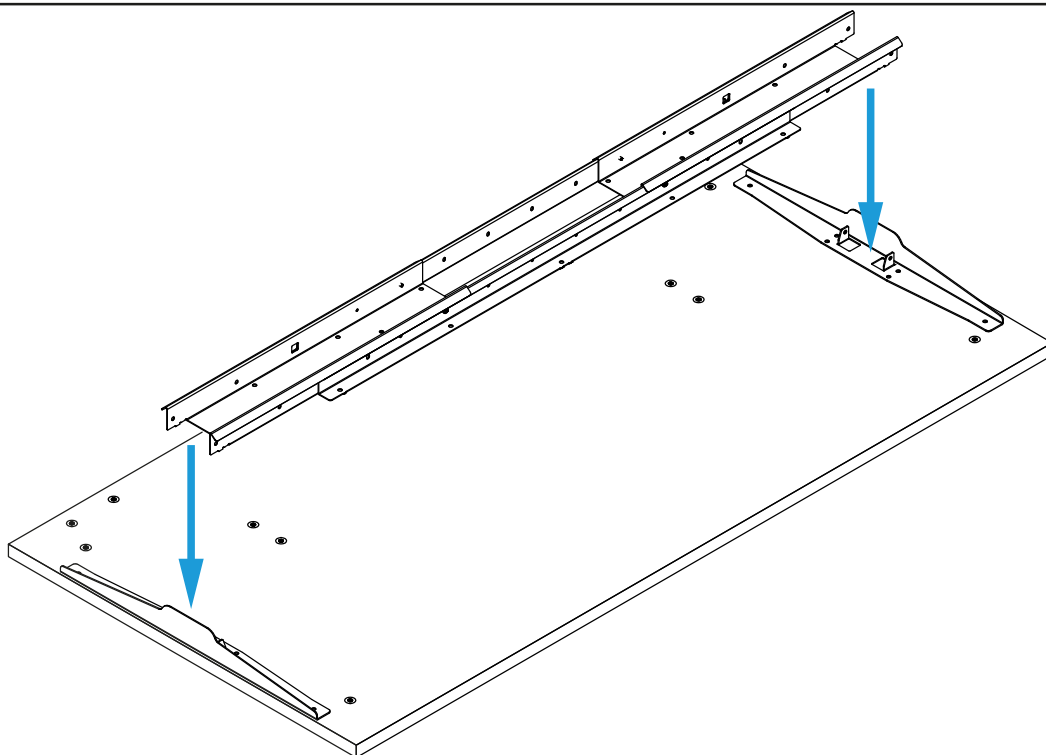


[A] 4,5x16 (26x)



[A] TBX 6MAx15 (8x)

3.1

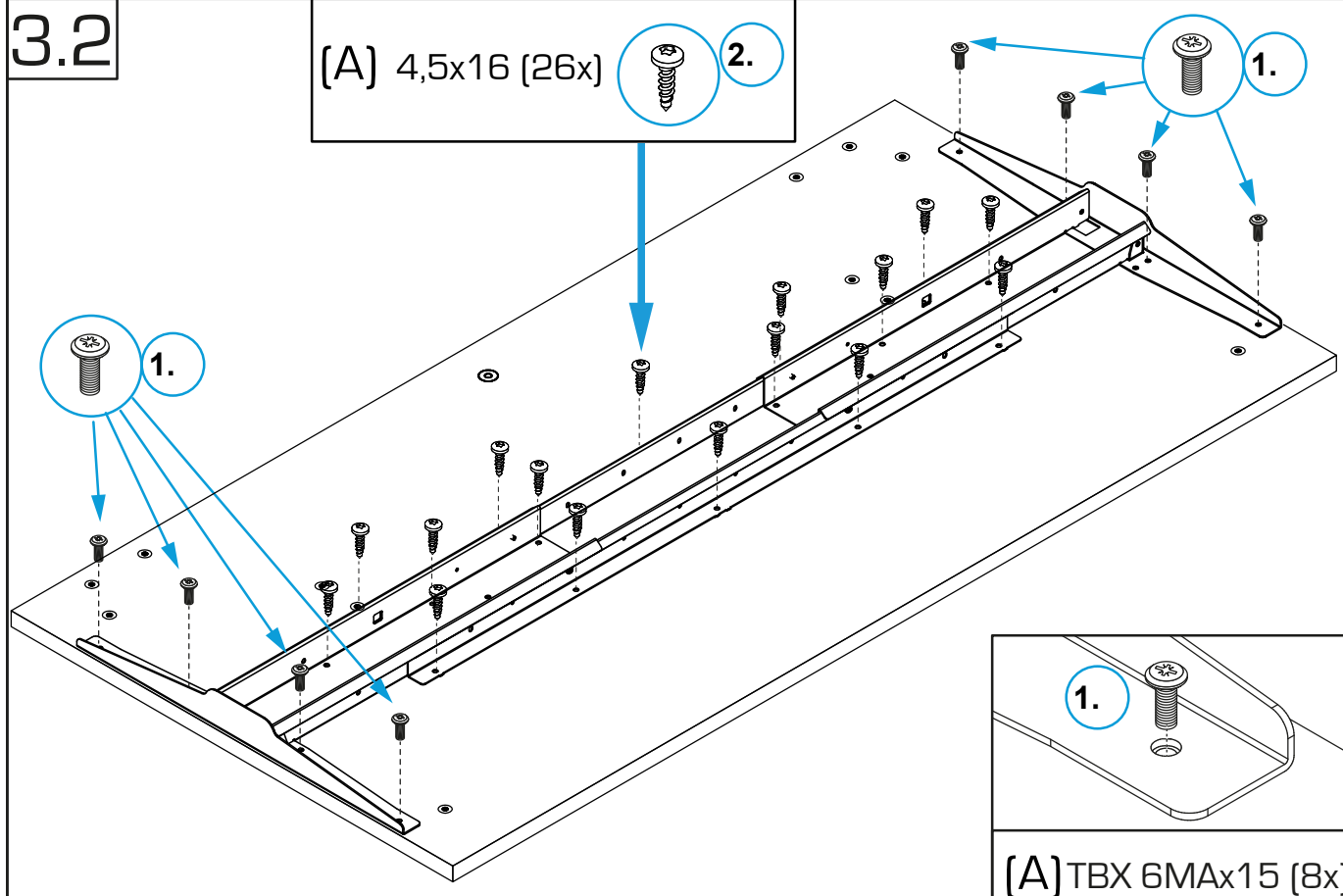


3.2

[A] 4,5x16 (26x)



2.



1.

[A] TBX 6MAx15 (8x)



4.

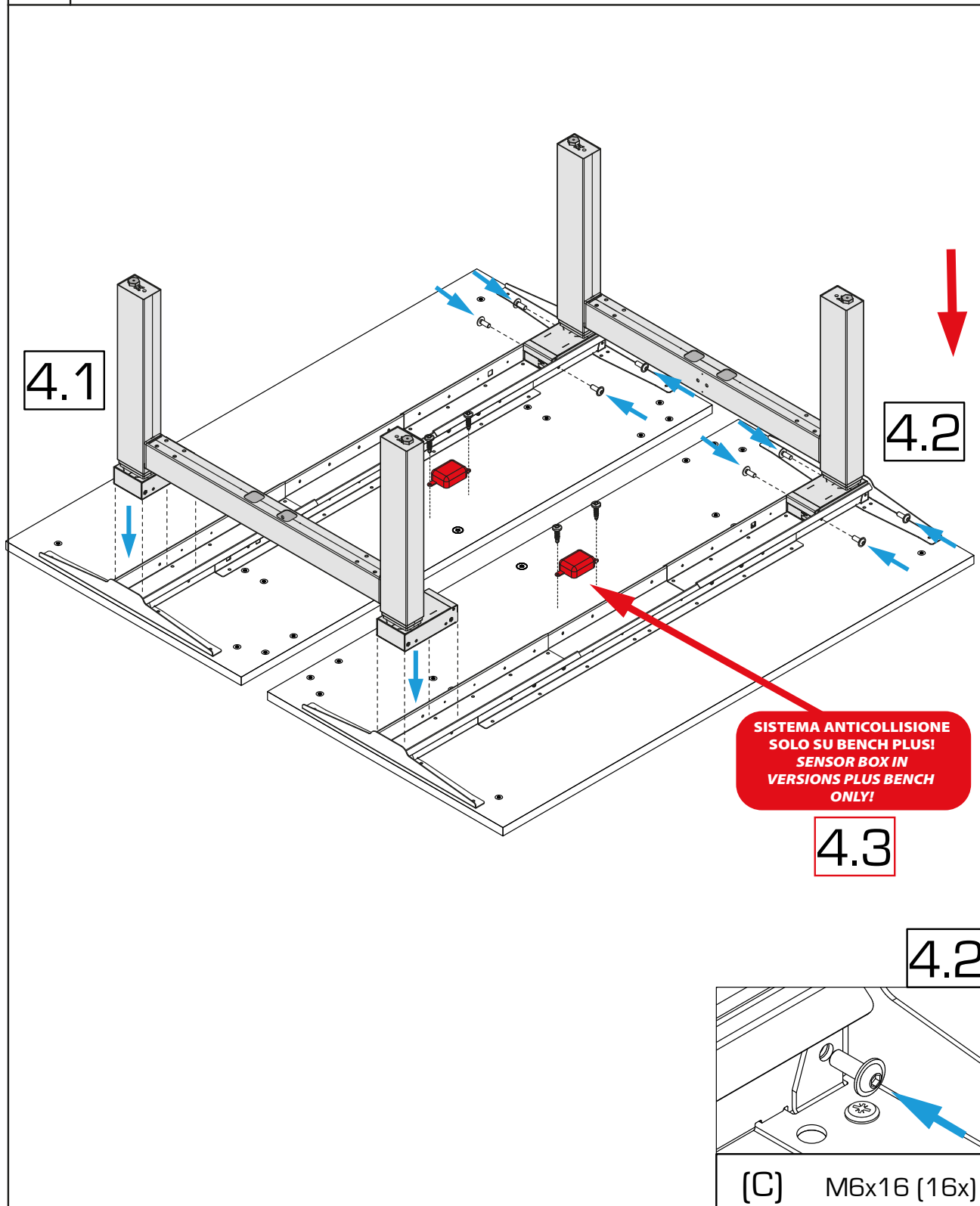
SW4 (1x)



[A] 4x15 (4x)



[C] M6x16 (16x)

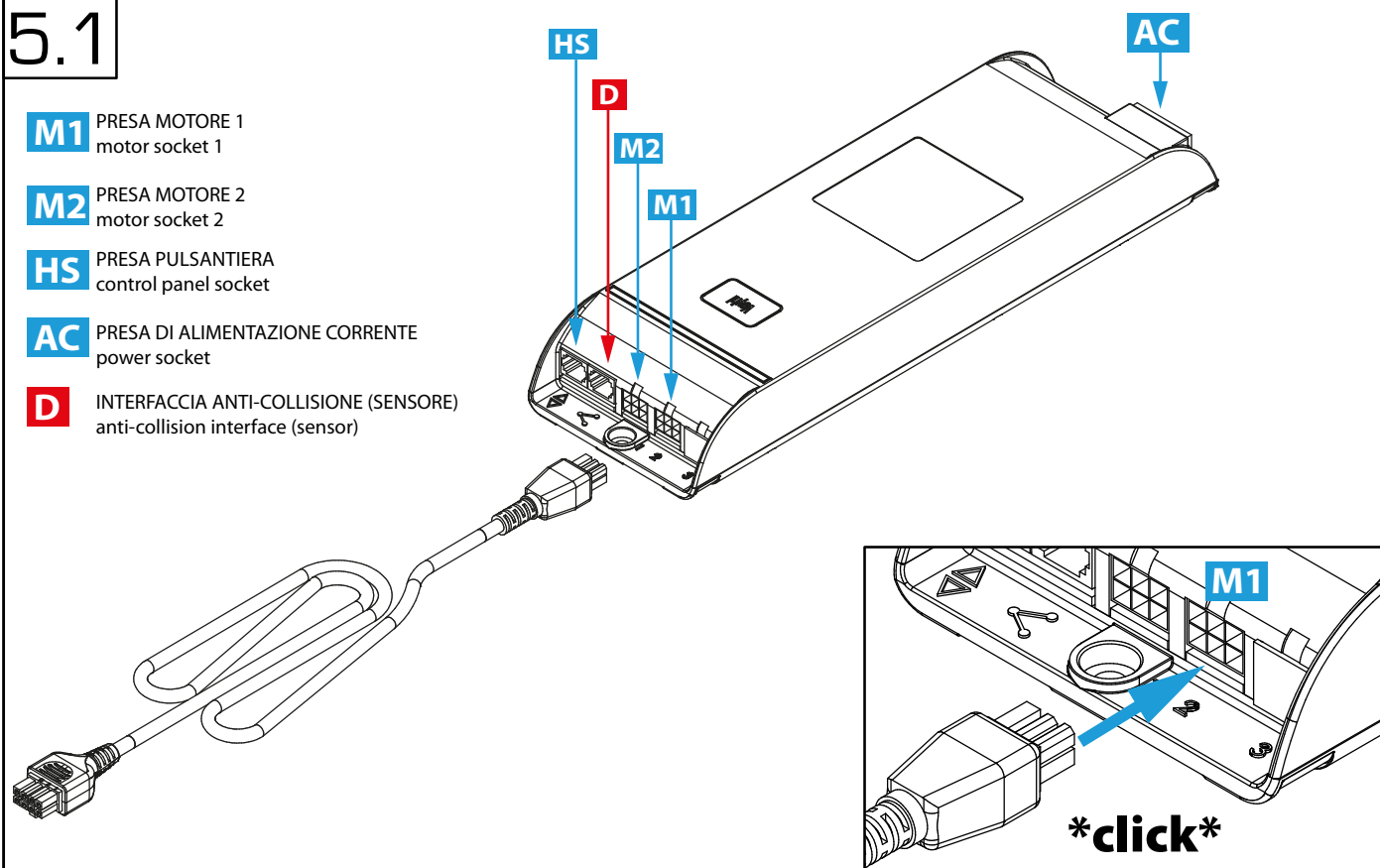




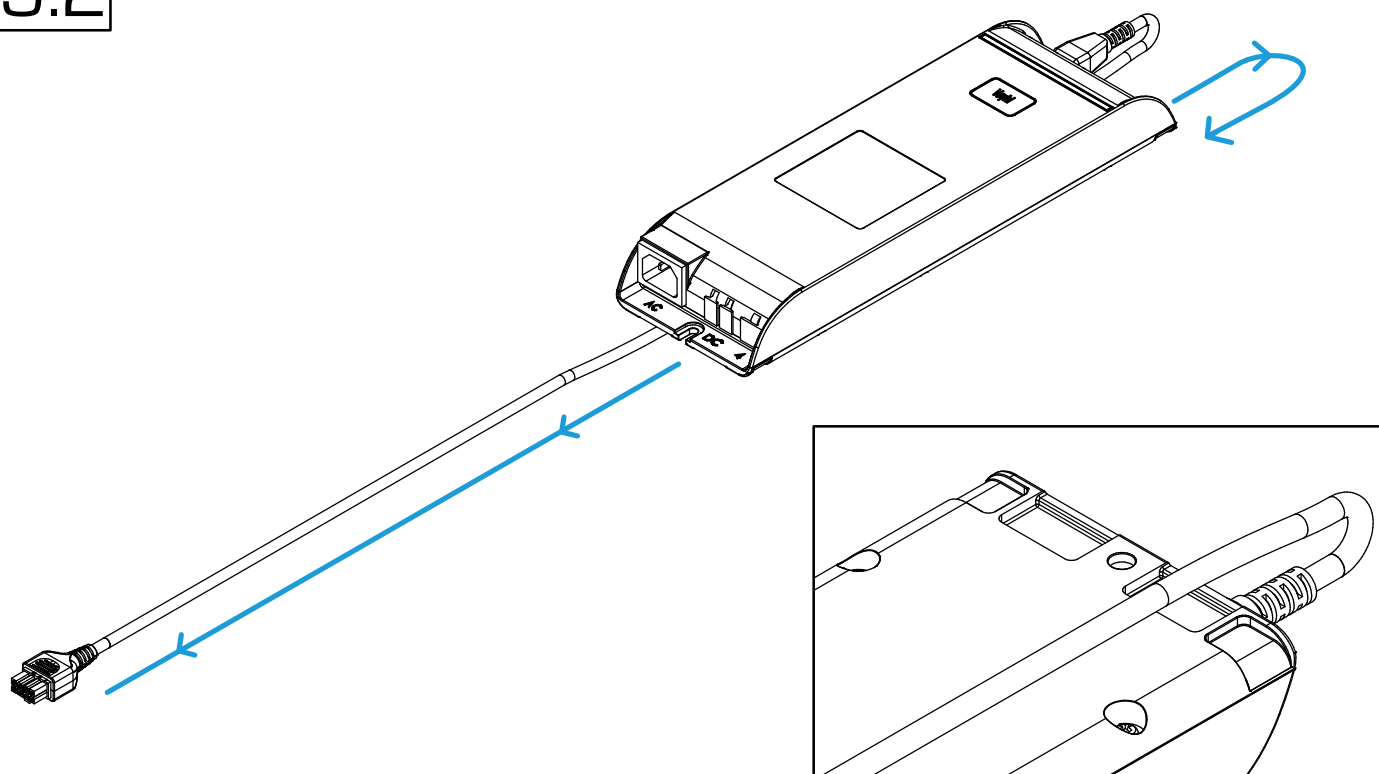
5.

5.1

- M1** PRESA MOTORE 1
motor socket 1
- M2** PRESA MOTORE 2
motor socket 2
- HS** PRESA PULSANTIERA
control panel socket
- AC** PRESA DI ALIMENTAZIONE CORRENTE
power socket
- D** INTERFACCIA ANTI-COLLISIONE (SENSORE)
anti-collision interface (sensor)

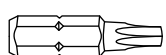
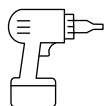


5.2





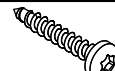
6.



T20 (1x)

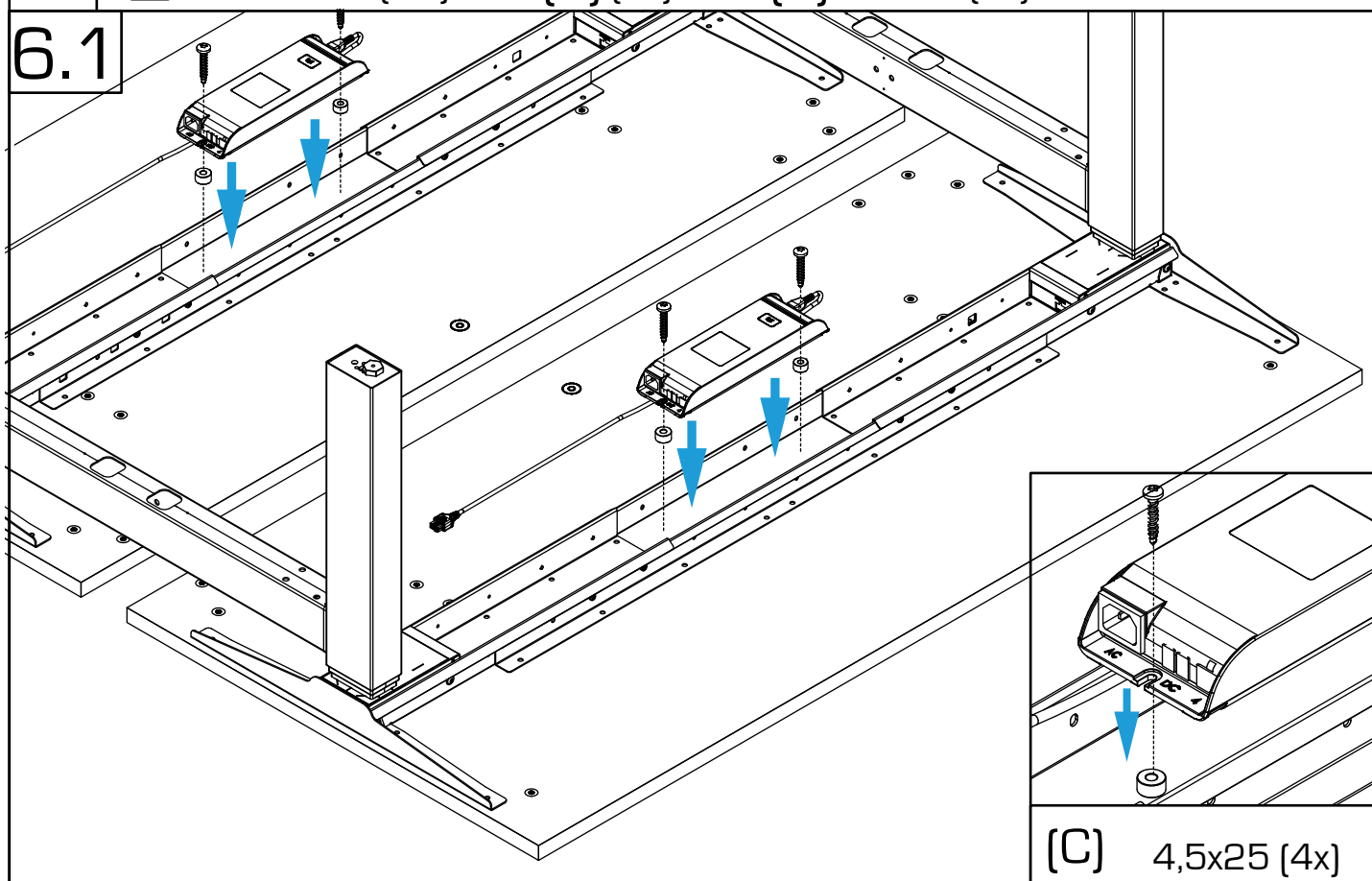


[C] (4x)

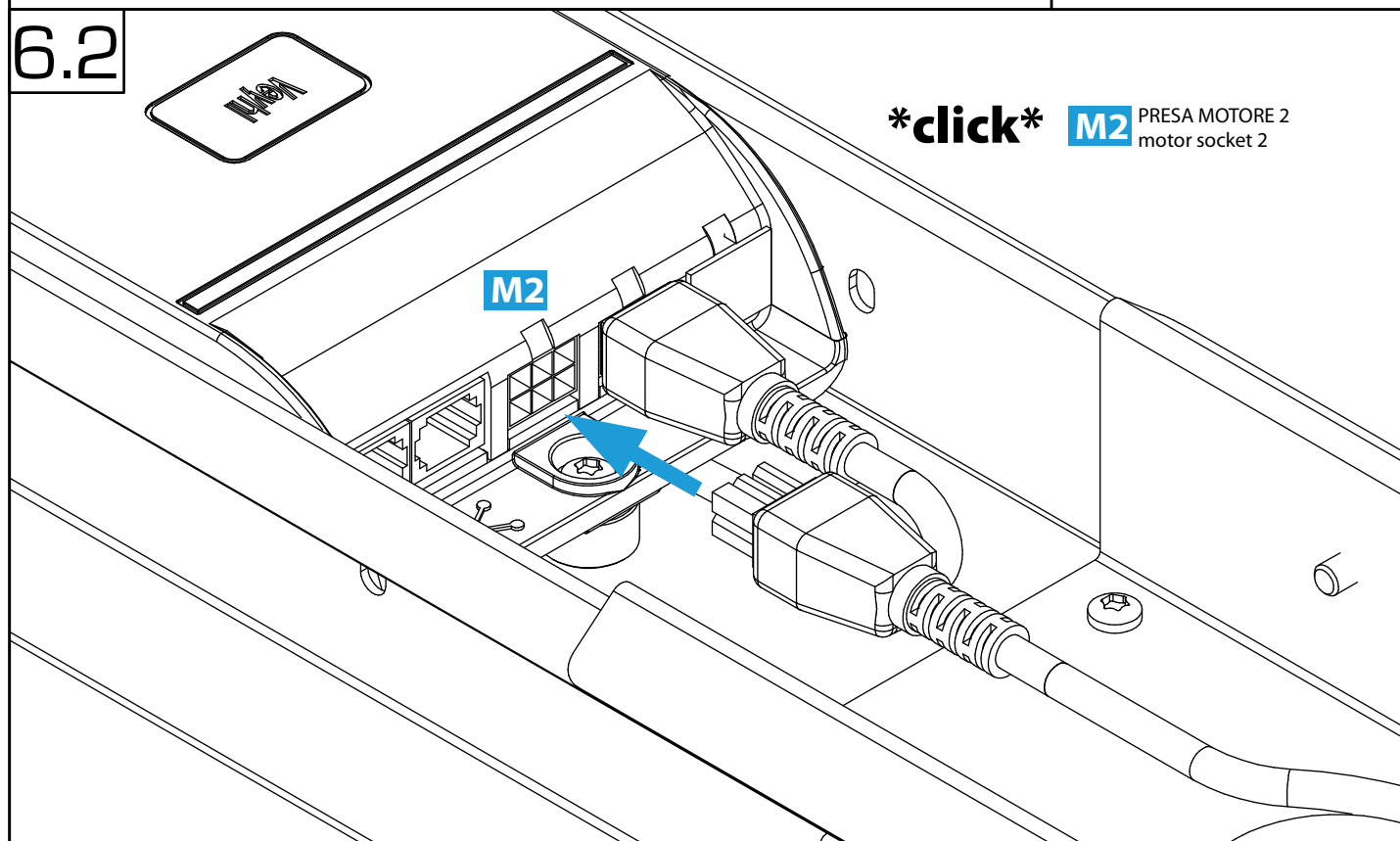


[C] 4,5x25 (4x)

6.1



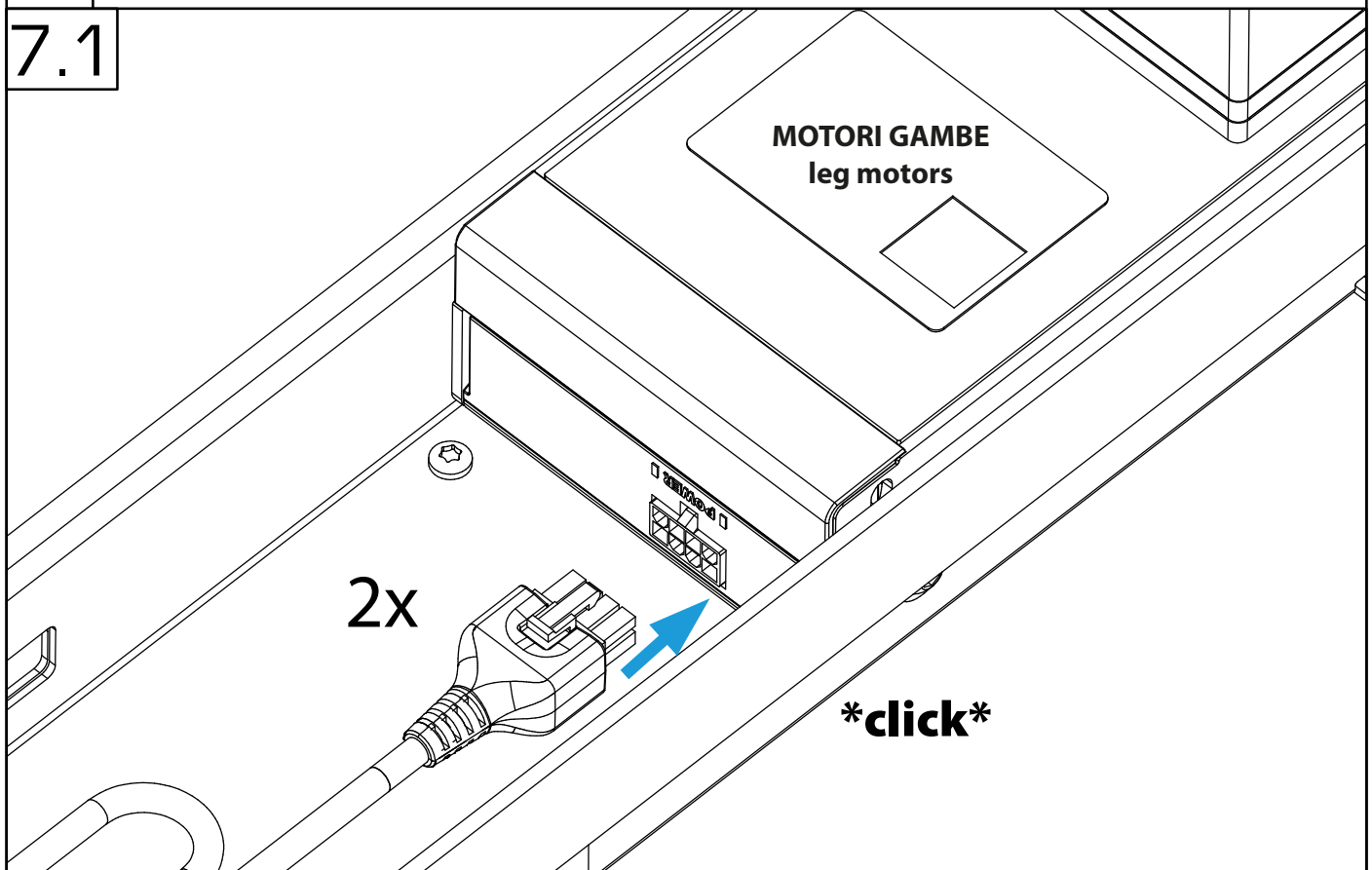
6.2



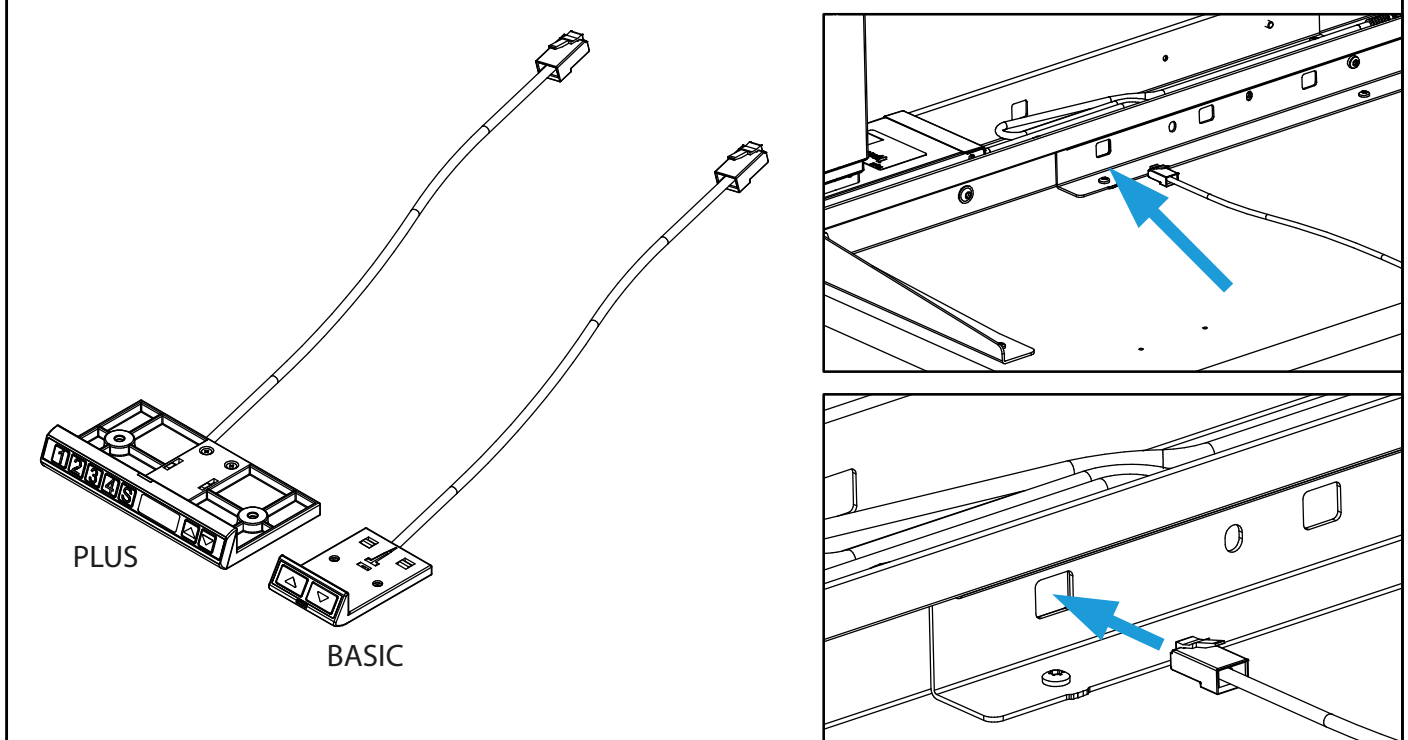


7.

7.1



7.2





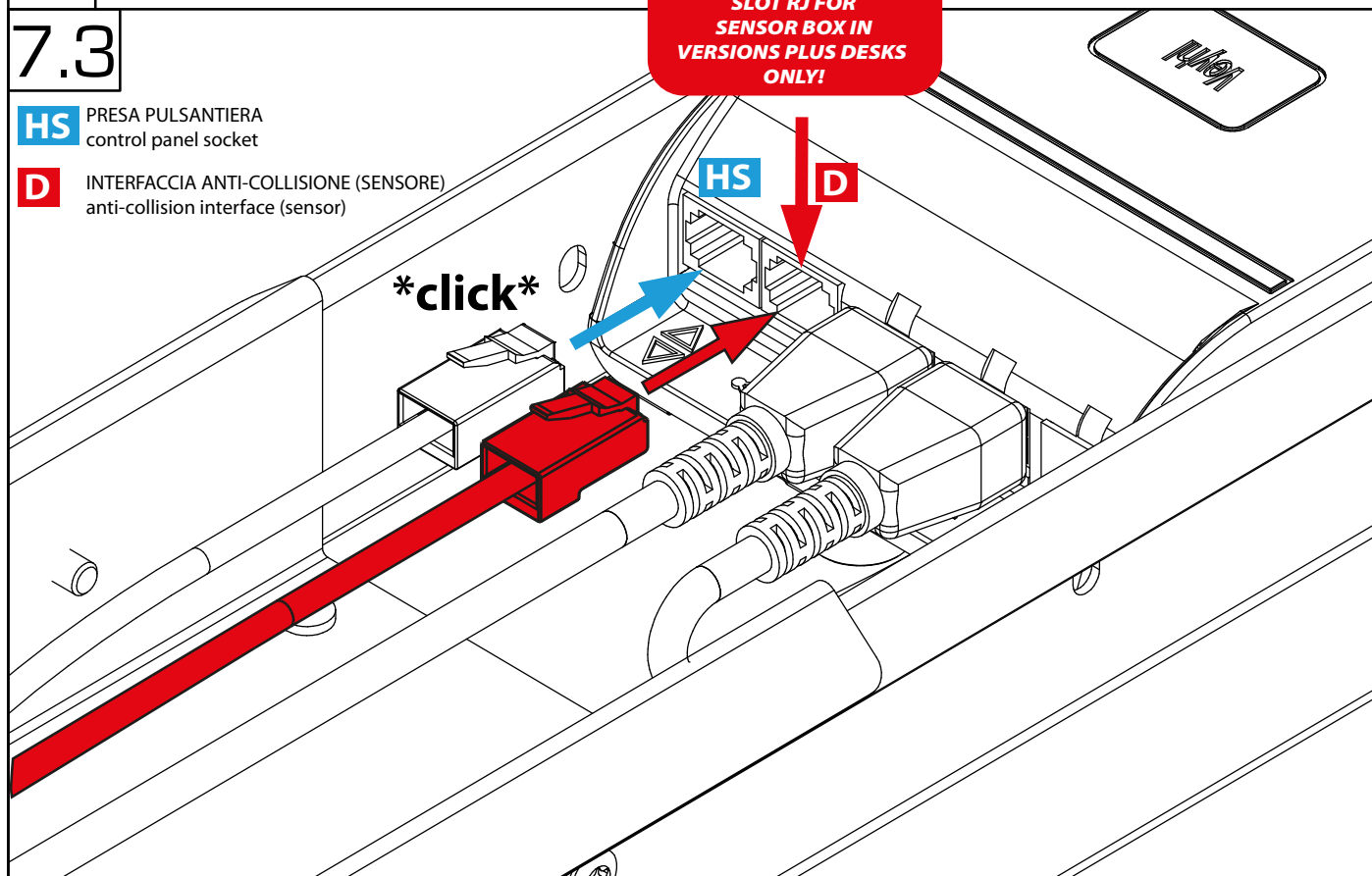
7.

7.3

HS PRESA PULSANTIERA
control panel socket

D INTERFACCIA ANTI-COLLISIONE (SENSORE)
anti-collision interface (sensor)

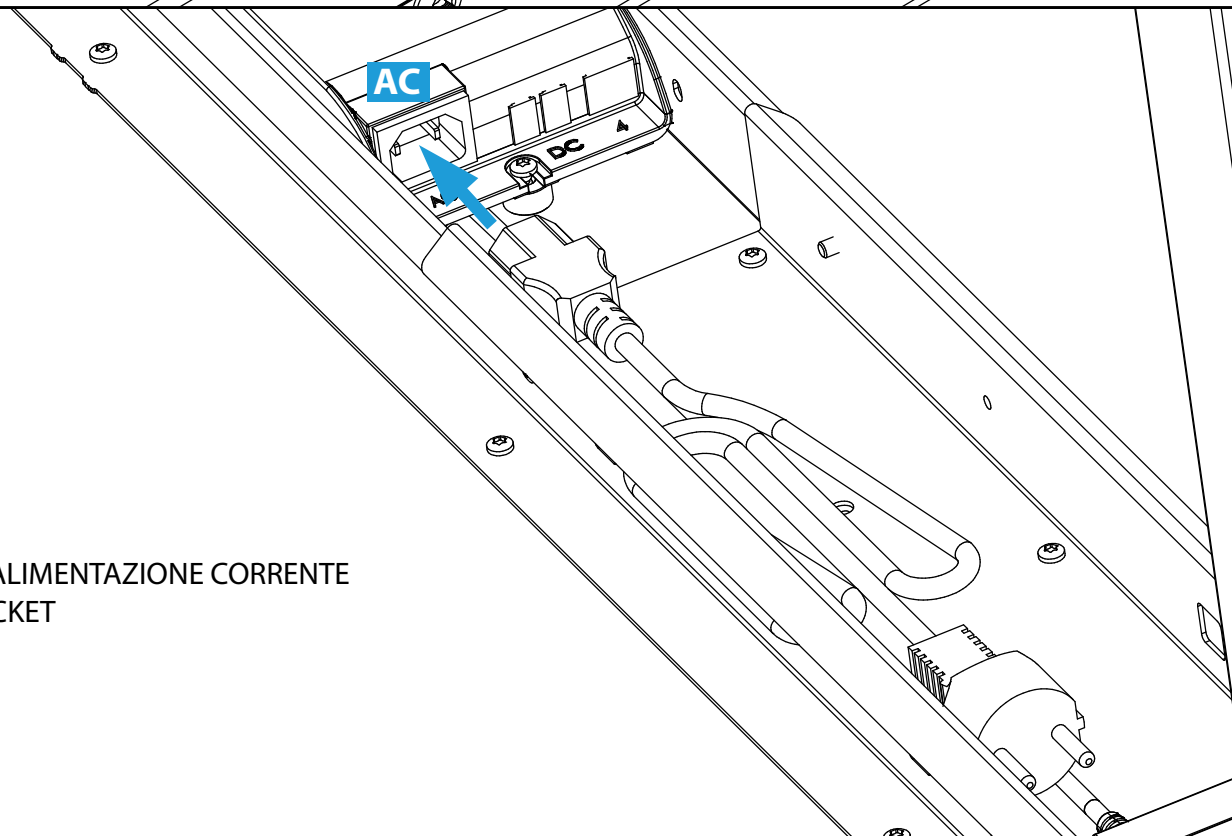
**SLOT RJ PER
SISTEMA ANTICOLLISIONE
SOLO SU SCRIVANIE PLUS!
SLOT RJ FOR
SENSOR BOX IN
VERSIONS PLUS DESKS
ONLY!**



7.4

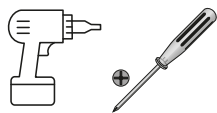
AC

PRESA DI ALIMENTAZIONE CORRENTE
power SOCKET

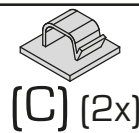




8.

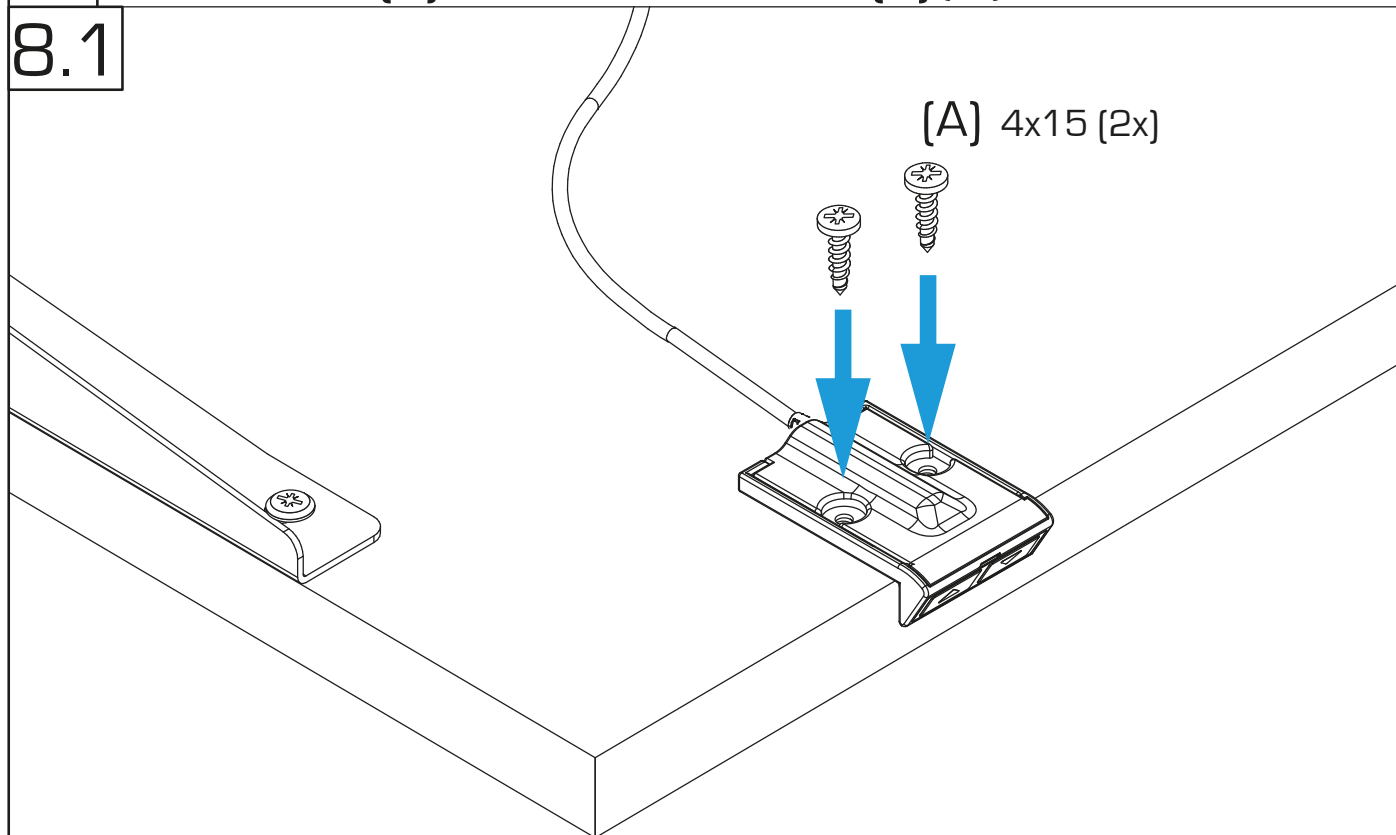


[A] 4x15 (2x)

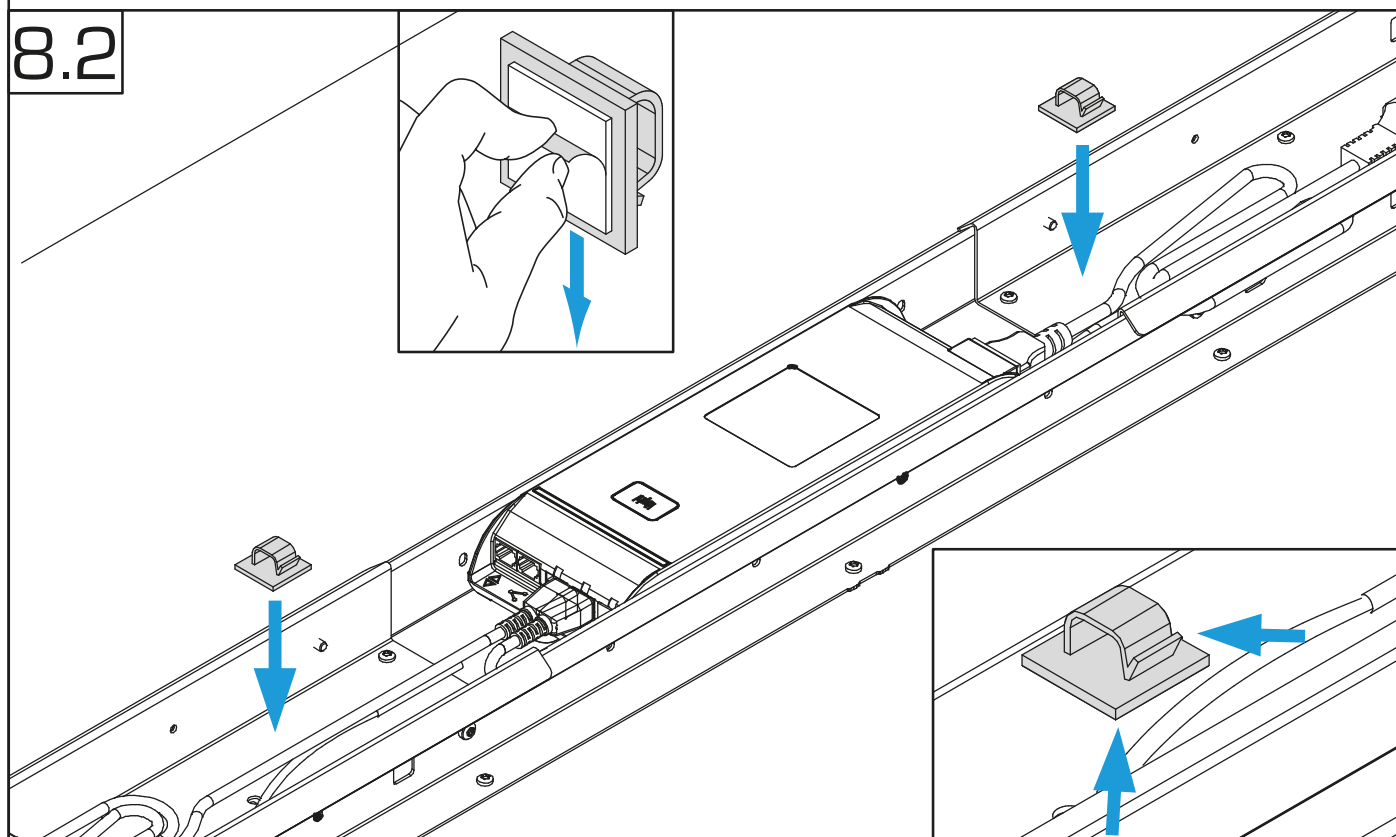


[C] (2x)

8.1



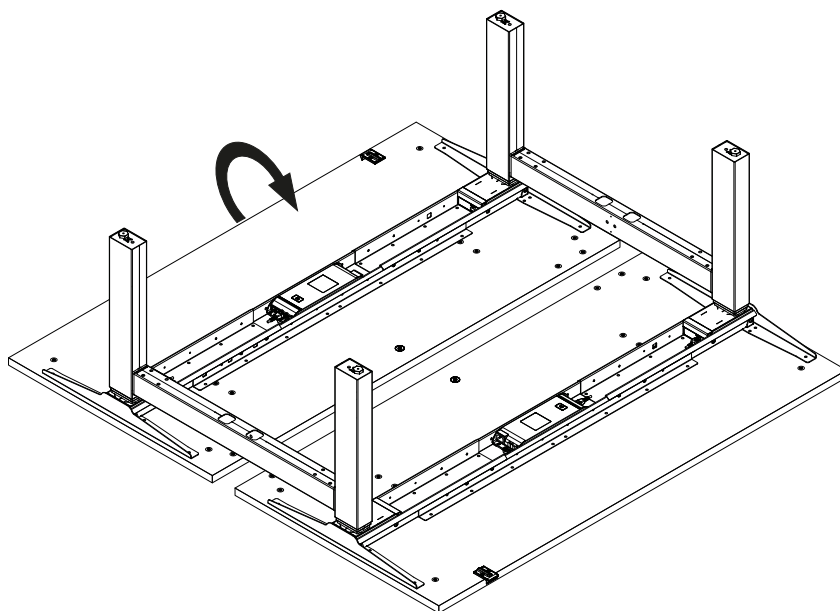
8.2



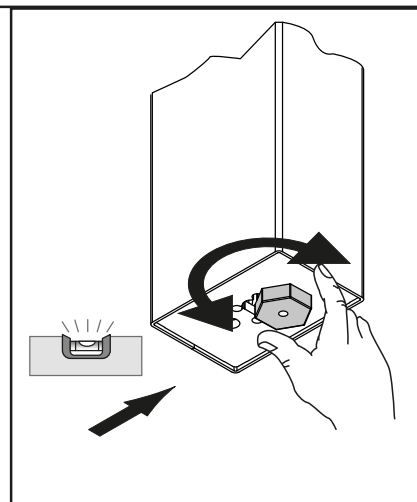
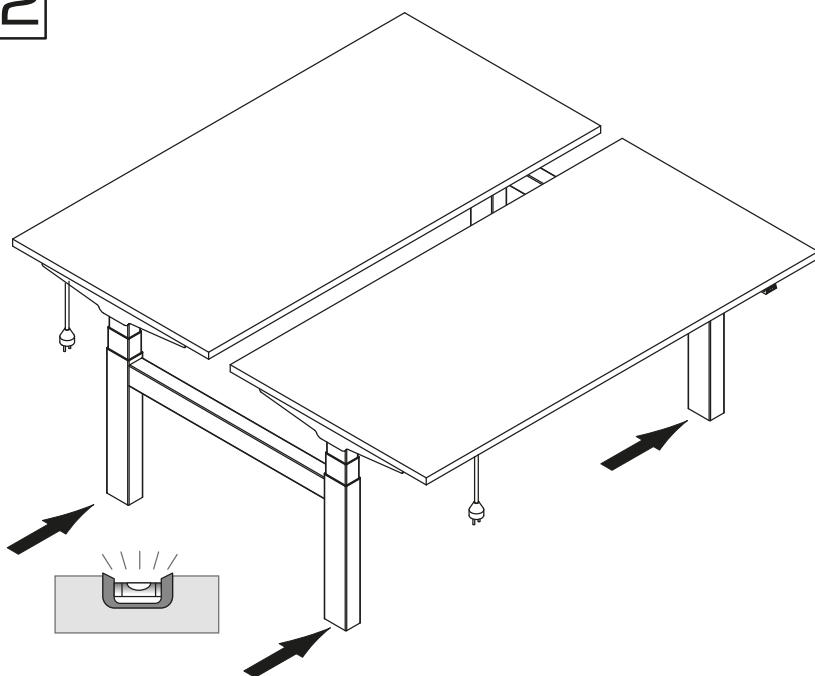


9.

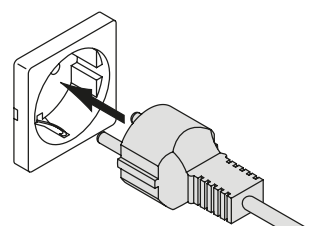
9.1



9.2



9.3

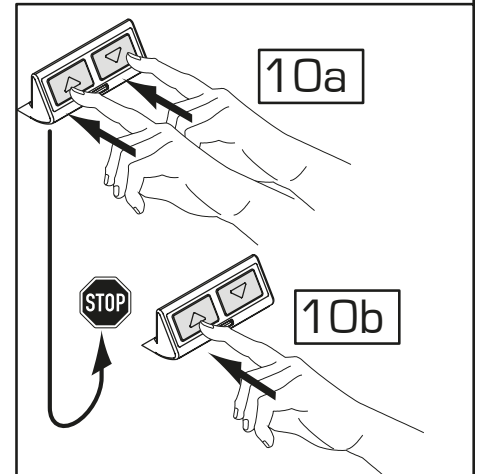
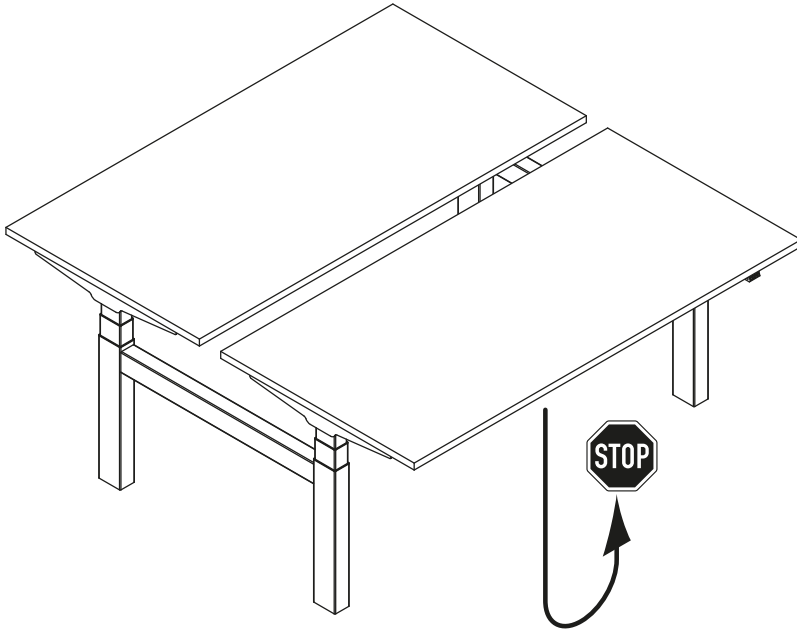


AC PRESA DI ALIMENTAZIONE CORRENTE
power socket



10.

**È ESSENZIALE LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO
PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE IL PRODOTTO (vedi da pag.15 a 24)**
**It is essential to read the operating instructions
before putting the product into operation (please see from page.15 at 24)**



10a

INIZIALIZZAZIONE/RESETTAGGIO

La scrivania deve essere inizializzata dopo:

>> la fine dell'assemblaggio

>> ogni collegamento tra motori delle gambe e centralina.

Per fare ciò, premere contemporaneamente i pulsanti UP e DOWN sul pannello di controllo e **non rilasciarli prima che il piano della scrivania si sia completamente spostato verso il basso, abbia effettuato un leggero movimento verso l'alto e il tavolo non si muova più.**

Rilasciare i pulsanti troppo presto porta a un malfunzionamento.

Se ciò è accaduto, si prega di ripetere il processo.

La posizione finale superiore è preimpostata nella centralina.

Pertanto, può essere utilizzata solo la versione della centralina programmata per il tipo di telaio da scrivania ordinato!

10b

OPERAZIONI SU/GIÙ PULSANTIERE

I pulsanti SU e GIÙ spostano la scrivania verso l'alto o verso il basso nella direzione della freccia.

La regolazione dell'altezza si interrompe quando la parte superiore raggiunge la sua posizione finale.

Premere il pulsante fino a raggiungere la posizione desiderata.

10a

INITIALIZATION / RESET

The desk has to be initialized, after:

>> final assembly

>> any connection between the leg motors and the control unit.

To do this, push the UP and DOWN buttons on the control panel simultaneously and **do not release them before the desk top has completely moved downwards, made a slight upward movement and the table moves not longer.**

Releasing the buttons too early leads to a malfunctioning. If this has happened, please repeat the process.

The upper end position is pre-set in the control unit. Therefore, only the control unit version programmed for the type of desk frame you ordered may be used!

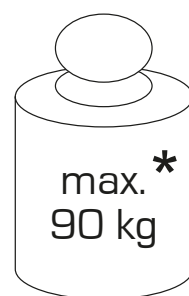
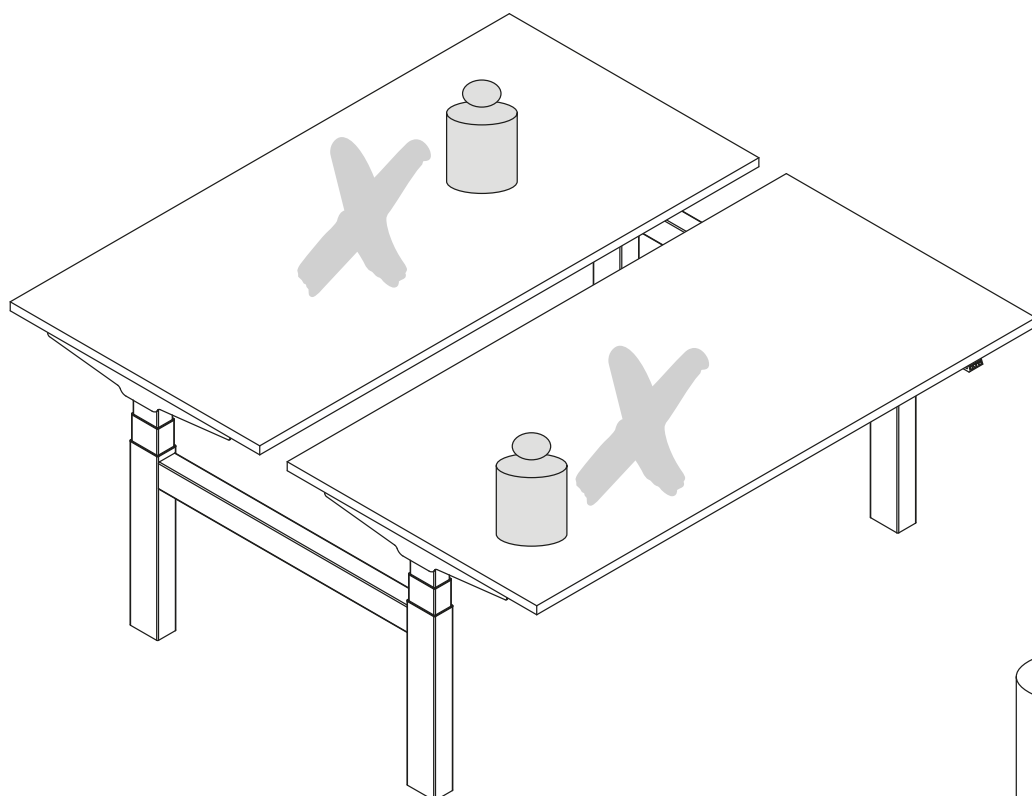
10b

OPERATION THE UP/DOWN CONTROL PANEL

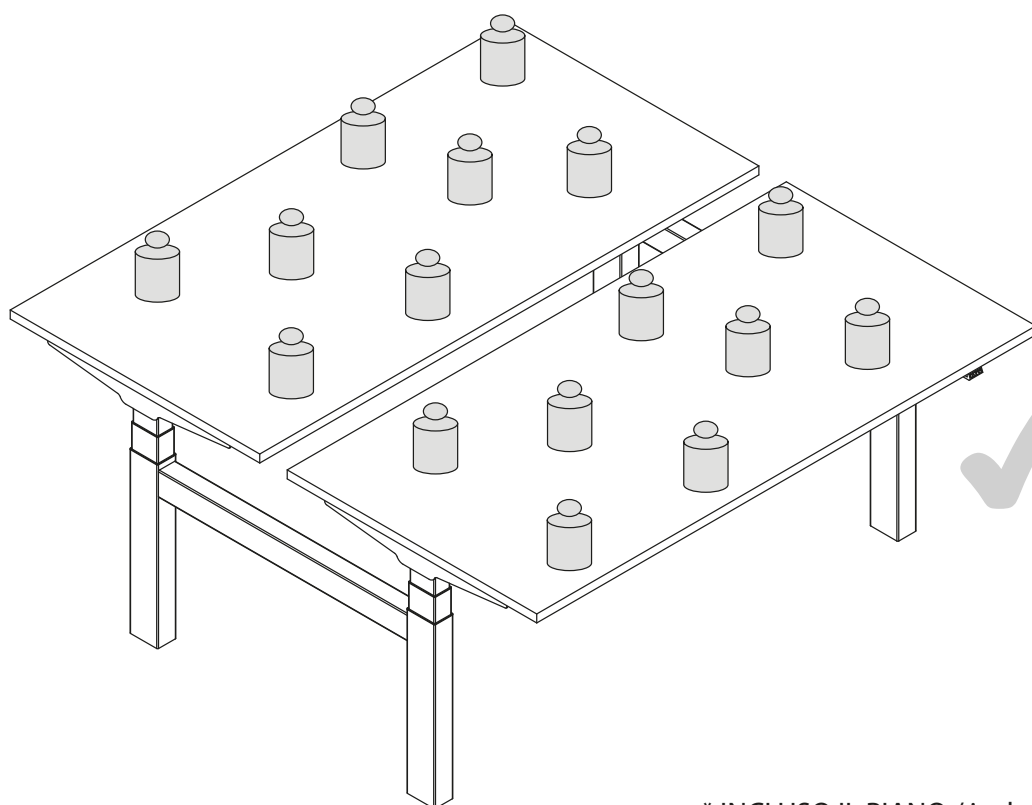
The UP and DOWN buttons move the table up or down in the direction of the arrow.

The height adjustment stops when the top reaches its end position.

Push the button until the desired position has been reached.



[2x]



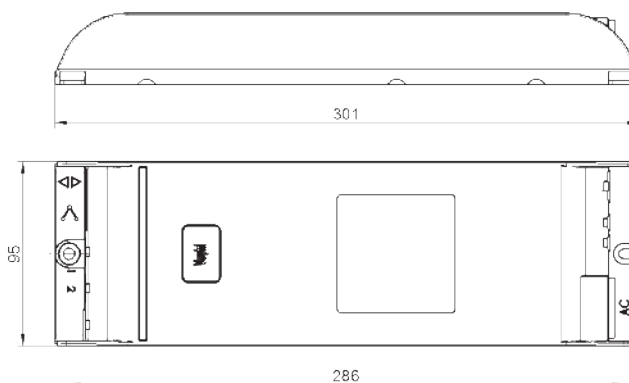
* INCLUSO IL PIANO / including desk top



ISTRUZIONI PER L'USO DYH-020 OPERATING INSTRUCTION DYH-020



DYH-02



Gentile Cliente,

>> Grazie per aver deciso di acquistare questo prodotto dalla nostra azienda.

Questa istruzione operativa spiegherà come assemblare, utilizzare e revisionare il prodotto.

Tutti i prodotti sono sottoposti ad un test di funzionalità e qualità prima di lasciare la nostra fabbrica. Se dovessi avere ancora problemi con il tuo prodotto, puoi contattare il nostro servizio di assistenza in qualsiasi momento.

Il prodotto deve essere assemblato secondo questa istruzione. Modifiche del prodotto o uso improprio possono avere un effetto sulla sicurezza, la funzionalità e la durata!

Le illustrazioni possono cambiare a causa di versioni diverse.

INDICE DEI CONTENUTI

- 1) Avvisi di sicurezza
- 2) Caratteristiche
- 3) Uso previsto
- 4) Gruppo destinatari
- 5) Prima dell'installazione, della disinstallazione o della risoluzione dei problemi
- 6) Informazioni importanti sul servizio
- 7) Garanzia
- 8) Fornitura
- 9) Avvisi di assemblaggio
- 10) Manutenzione/pulizia
- 11) Assemblaggio
- 12) Smaltimento
- 13) Avvio del sistema
- 14) Dati tecnici
- 15) Presa motore
- 16) Presa pulsantiera
- 17) Interfaccia OPC (sensore)
- 18) Risoluzione dei problemi
- 19) Messaggi di errore
- 20) Dati del rivenditore

Dear Customer,

>> Thank you for deciding to purchase this product from our company.

This operating instruction will explain how to assemble, use and service the product. All products are subject to a function and quality test before they leave our factory. If you should still have problems with your product, you can contact our service department at any time. The product must be assembled according to this instruction.

Product modifications or improper use can have an effect on safety, functionality and life span!

Illustrations may deviate due to different versions.

INDEX OF CONTENTS

- 1) Safety notices
- 2) Features
- 3) Intended use
- 4) Target group
- 5) Before installing, uninstalling or troubleshooting
- 6) Important service information
- 7) Warranty
- 8) Scope of delivery
- 9) Assembly notice
- 10) Maintenance / cleaning
- 11) Assembly
- 12) Disposal
- 13) System launch
- 14) Technical Data
- 15) Motor socket
- 16) Control panel socket
- 17) OPC-Interface (sensor)
- 18) Troubleshooting
- 19) Error Messages
- 20) Retailer data

1) AVVISI DI SICUREZZA

Assicurati di osservare queste istruzioni di sicurezza!

- >> Non aprire mai la centralina del motore. C'è il rischio di scossa elettrica.
- >> La centralina motore può essere azionata essenzialmente solo con la tensione di rete indicata sulla targhetta.
- >> Questo prodotto non è progettato per il funzionamento continuo. L'altezza del piano del tavolo non deve essere regolata senza interruzioni per un periodo superiore al tempo di funzionamento indicato sulla targhetta identificativa.
- >> Sono consentite solo parti originali del produttore.
- >> Utilizzare solo accessori originali del produttore.
- >> Assicurarsi di utilizzare il cavo di alimentazione fornito.
- >> Non utilizzare un cavo di alimentazione danneggiato.
- >> Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da persona qualificata.
- >> I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- >> Questo prodotto può essere utilizzato dai bambini se sorvegliati e assicurati che non ci giochino.
- >> La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- >> Tenere i bambini sotto gli 8 anni lontano dal prodotto, i suoi componenti e il set di cavi.
- >> Se il prodotto è visibilmente danneggiato, emette rumori insoliti o emette un odore, non deve essere ulteriormente assemblato o utilizzato!
- >> Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, se sono state sorvegliate o istruite sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendere i rischi connessi.
- Non utilizzare mai l'apparecchiatura senza un'adeguata supervisione.
- >> Prima di collegare o scollegare componenti alla centralina del motore, assicurarsi di scollegare il set di cavi dalla rete.
- >> Se si verifica un guasto, scollegare immediatamente il cavo.
- >> Pericolo di schiacciamento durante l'utilizzo del telaio del tavolo! Non ci devono essere oggetti o persone nella zona pericolosa.
- >> La protezione anticollisione disponibile come optional rileva solitamente oggetti solidi, il pericolo di schiacciamento per le persone esiste ancora! La protezione contro le collisioni è una protezione del sistema!
- >> Tutte le parti mobili del telaio del tavolo devono avere una distanza di sicurezza di min. 25 mm ai componenti adiacenti.
- >> Sono vietate modifiche ai componenti del prodotto, compreso il comando del motore e gli interruttori manuali!
- >> Il prodotto ad azionamento elettrico non deve essere utilizzato in atmosfera esplosiva!
- >> Il prodotto non deve essere utilizzato in ambienti umidi.
- >> Il prodotto può essere utilizzato solo fino a un altitudine di max. 2000 m sul livello del mare.

1) SAFETY NOTICES

Make sure you observe these safety instructions!

- >> Never open the motor control unit. There is a risk of electric shock.
- >> The motor control unit may essentially only be operated with the mains voltage specified on the type plate.
- >> This product is not designed for continuous operation. The table top height should not be adjusted without interruption any longer than the operating time indicated on the type plate.
- >> Only original parts from the manufacturer are allowed.
- >> Only use original accessories from the manufacturer.
- >> Be sure to use the supplied mains cord set.
- >> Don't use a damaged mains cord set.
- >> If the mains cord set is damaged, it must be replaced by a qualified person.
- >> Children must not play with the device.
- >> This product can be used by children if they are supervised and made sure that they don't play with it.
- >> Cleaning and user maintenance must not be undertaken by children without supervision.
- >> Keep children under 8 years away from the product, its components and the cord set.
- >> If the product is visibly damaged, makes unusual noises or causes an odor, it must not be further assembled or used!
- >> This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Never operate the equipment without proper supervision.
- >> Before connecting or disconnecting components to the motor control unit, make sure to disconnect the cord set from the mains.
- >> If a fault occurs, unplug the cord set immediately.
- >> There is a danger of crushing when operating the table frame! There must be no objects or persons in the danger zone.
- >> The optionally available collision protection usually detects solid objects, the crushing hazard for persons still exists! The collision protection is a system protection!
- >> All moving parts of the table frame must have a safety distance of min. 25 mm to adjacent components.
- >> Modifications to the components of the product, including the motor control and the manual switches, are prohibited!
- >> The electrically operated product must not be operated in an explosive atmosphere!
- >> The product must not be operated in damp rooms.
- >> The product may only be used up to an altitude of max. 2000 m above sea level.

2) CARATTERISTICHE

- >> Alimentatore switching ad alta efficienza (SMPS)
- >> Basso consumo energetico in standby (0,1 W)
- >> Tensione nominale 120-240 V
- >> Connettori a spina protetti
- >> Fino a 4 posizioni di memoria (a seconda della pulsantiera)
- >> Controllo della protezione degli oggetti (OPC)
- >> Arresto di posizione basso programmabile (LPS)
- >> Arresto della posizione superiore programmabile (TPS)
- >> Zona a bassa velocità

3) USO PREVISTO

Questo prodotto può essere utilizzato esclusivamente come tavolo da ufficio nell'area professionale. L'uso per scopi diversi da quelli summenzionati non è consentito.

4) GRUPPO DESTINATARI

- >> Addetti alla messa in opera e installatori di mobili
 - >> Personale addetto alla manutenzione
- Requisiti per la messa in servizio e l'installazione
- >> Conoscenze di base meccaniche ed elettrotecniche (formazione corrispondente)
 - >> Lettura delle istruzioni di montaggio/uso

5) PRIMA DELL'INSTALLAZIONE, DELLA DISINSTALLAZIONE O DELLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

- >> Arresta il prodotto.
- >> Scollegare l'alimentazione ed estrarre la spina di alimentazione.
- >> Rimuovere eventuali pesi dal prodotto.
- >> L'apertura o la sostituzione del materiale elettrico possono essere effettuate solo da personale qualificato.

2) FEATURES

- >> High efficient switch mode power supply (SMPS)
- >> Low Standby power consumption (0,1 W)
- >> Nominal voltage 120-240 V
- >> Secured plug connectors
- >> Up to 4 memory positions (depending on control panel)
- >> Object protection control (OPC)
- >> Programmable low position stop (LPS)
- >> Programmable top position stop (TPS)
- >> Low speed zone

3) INTEND USE

This product may only be used exclusively as an office desk in the professional area. Use for any purpose other than the aforementioned is not permitted.

4) TARGET GROUP

- >> Commissioning personnel and furniture installers
 - >> Maintenance personnel
- Commissioning and installation requirements
- >> Mechanical and electrotechnical basic knowledge (corresponding training)
 - >> Reading of the assembly / operating instructions

5) BEFORE INSTALLING, UNINSTALLING, OR TROUBLESHOOTING

- >> Stop the product.
- >> Disconnect the power supply and pull out the power plug.
- >> Remove any weights from the product.
- >> Opening or replacing electrical equipment may only be carried out by qualified personnel.

6) INFORMAZIONI IMPORTANTI SUL SERVIZIO

In caso di malfunzionamento tecnico con questo dispositivo, per favore contattare il rivenditore autorizzato. Troverai soluzioni di risoluzione dei problemi per le disfunzioni più semplici possibili nella sezione dei messaggi di errore.

7) GARANZIA

La garanzia su questo prodotto è di 24 mesi. La garanzia copre tutti i difetti di materiale e di produzione ed è valido dal data di produzione (vedi targhetta). La garanzia è valida solo se questo prodotto è stato correttamente installato e utilizzato professionalmente all'interno di quanto descritto nei parametri, la manutenzione è stata eseguita correttamente e le riparazioni sono state eseguite solo da un servizio di personale autorizzato. Il prodotto non deve essere manipolato o utilizzato in modo improprio e nessuna modifica deve essere apportata alla struttura del tavolo, in caso contrario la garanzia decade. Per maggiori informazioni, si prega di fare riferimento ai nostri termini e condizioni generali.

8) FORNITURA

La fornitura include una centralina DYH-020 con set di cavi inclusi.

9) AVVISI DI MONTAGGIO

- >> Per il montaggio del nostro prodotto utilizzare solo le viti secondo le istruzioni di montaggio. Le viti sbagliate potrebbero causare danni al tavolo.
- >> Il cavo di collegamento alla rete dell'unità di controllo del motore deve essere scollegato dalla rete.
- >> Il prodotto deve essere acclimatato alla temperatura e i valori di umidità specificati nei dati tecnici per operativo
- >> Conservare il manuale per riferimento futuro.

10) MANUTENZIONE/PULIZIA

- >> Rimuovere regolarmente polvere e sporco dal prodotto
- >> Il prodotto può essere pulito solo a secco o con un panno leggermente inumidito.
- >> Controllare se tutte le viti e le spine di collegamento sono serrate bene e verificarne il corretto funzionamento.
- >> Detergenti aggressivi possono causare danni o scolorimento del prodotto. Pertanto possono essere utilizzati solo prodotti agenti con valore di pH di 6-8.
- >> Assicurarsi che nessun liquido penetri nel sistema. Potrebbe essere rischio di lesioni personali.

6) IMPORTANT SERVICE INFORMATION

In the event of a technical dysfunction with this device, please contact an authorized reseller. You will find trouble shooting solutions for most simple possible dysfunctions in the error messages section.

7) WARRANTY

The warranty on this product is 24 months. The warranty covers all material and production defects and is valid from the date of production (see type plate). The warranty is only valid if this product has been properly and professionally installed and used within the described parameters, maintenance has been carried out correctly and repairs have only been carried out by authorized service personnel. The product must not be handled or used improperly and no modifications must be made to the table frame, otherwise the warranty will be voided. For more information, please refer to our general terms and conditions.

8) SCOPE OF DELIVERY

The standard delivery includes one control unit DYH-020. with cord set.

9) ASSEMBLY NOTICE

- >> For the assembly of our product, use only the screws according to the assembly instructions. Incorrect screws will cause damage to the table.
- >> The mains connection cable of the motor control unit must be disconnected from the mains.
- >> The product must be acclimatized to the temperature and humidity values specified in the technical data for operating
- >> The manual should be kept for future reference.

10) MAINTENANCE / CLEANING

- >> Remove dust and dirt regularly from the product
- >> The product may only be cleaned with a dry or slightly moistened cloth.
- >> Check whether all screws and connecting plugs are fastened tightly and check proper functioning.
- >> Aggressive cleaning agents may cause damage or discolouration to the product. Therefore only agents with a pH value of 6-8 may be used.
- >> Make sure that no liquid gets into the system. There may be risk of personal injury.

11) MONTAGGIO

La centralina è montata sul lato inferiore del piano del tavolo. Quindi hai bisogno di una matita, una dima di foratura, due viti (lunghezza corrispondente allo spessore del piano) e un cacciavite idoneo.

- >> Posizionare la centralina nel punto desiderato utilizzando la dima di foratura
- >> Segna entrambi i fori con una matita
- >> Preforare 2 fori
- >> Fissare la centralina ai punti preforati con due viti e serrarle.

12) SMALTIMENTO

- >> La centralina è un dispositivo elettrico.
- >> Garantire uno smaltimento ecologico di tutti i componenti.

13) MESSA IN FUNZIONE DELL'IMPIANTO

- >> Il telaio della tavola deve essere completamente assemblato.
- >> La centralina e la pulsantiera devono essere montate.

13.1) PRESE CENTRALINA MOTORE

- >> M1: Presa motore 1
- >> M2: Presa motore 2
- >> HS: Presa pulsantiera
- >> AC: Presa di corrente
- >> D: Interfaccia anticollisione (sensore)



13.2) COLLEGAMENTO MOTORI

- >> Assicurarsi che i cavi di collegamento dei motori raggiungano la centralina.
- >> Potrebbe essere necessario montare la centralina decentrata in caso di combinazioni angolari o scrivanie estremamente lunghe. In tal caso è necessaria una prolunga.
- >> Collegare la centralina e il motore. Le spine di connessione devono bloccarsi saldamente.

13.3) COLLEGAMENTO DELLA PULSANTIERA

- >> Collegare la pulsantiera alla centralina.
- >> Puoi scegliere tra due tipi di pulsantiere

13.4) COLLEGAMENTO DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE

- >> Collegare il cavo di alimentazione dopo aver effettuato tutti gli altri collegamenti elettrici.
- >> La scrivania deve essere inizializzata prima di operare.

11) ASSEMBLY

The control unit is assembled on the underside of the desk top. Therefore you need a pencil, a drilling template, two screws (length corresponding to the top thickness) and a suitable screwdriver.

- >> Position the control unit at the desired location using the drilling template
- >> Mark both drilling holes with a pencil
- >> Pre-drill 2 holes
- >> Fix the control unit to the predrilled points with two screws and tighten them up.

12) DISPOSAL

- >> The control unit is an electrical device.
- >> Ensure eco-friendly disposal of all components.

13) PUTTING THE SYSTEM INTO OPERATION

- >> The desk frame has to be fully assembled.
- >> The control unit and the control panel have to be mounted.

13.1) MOTOR CONTROL UNIT SOCKETS

- >> M1: Motor socket 1
- >> M2: Motor socket 2
- >> HS: Control panel socket
- >> AC: Power socket
- >> D: Anti-collision interface (sensor)



13.2) CONNECTING MOTORS

- >> Make sure that the connector cables of the motors reach the control unit.
- >> It may be necessary to mount the control unit off-centre in case of angle combinations or extremely long desks. In that case an extension cable is required.
- >> Connect the control unit and the motor. The plug connections must lock firmly.

13.3) CONNECTING THE CONTROL PANEL

- >> Connect the control panel to the control unit.
- >> You can choose between two types of control panels.

13.4) CONNECTING POWER CORD

- >> Connect the power cord after all other electrical connections have been made.
- >> The desk has to be initialized before operating.

13.5) PULSANTIERE SERIE SKQ

"UP/DOWN"

"COMFORT"



13.5.1) INIZIALIZZAZIONE / RESETTAGGIO

La scrivania deve essere inizializzata dopo:

>> la fine dell'assemblaggio

>> ogni collegamento tra motori delle gambe e centralina.

Per fare ciò, premere contemporaneamente i pulsanti UP e DOWN sul pannello di controllo e non rilasciarli prima che il piano della scrivania si sia completamente spostato verso il basso, abbia effettuato un leggero movimento verso l'alto e il tavolo non si muova più.

Rilasciare i pulsanti troppo presto porta a un malfunzionamento.

Se ciò è accaduto, si prega di ripetere il processo.

La posizione finale superiore è preimpostata nella centralina.

Pertanto, può essere utilizzata solo la versione della centralina programmata per il tipo di telaio da scrivania ordinato!

13.5.2) FUNZIONAMENTO DELLA PULSANTIERA "UP/DOWN"

I pulsanti SU e GIÙ spostano il tavolo in alto o in basso nella direzione della freccia. La regolazione dell'altezza si interrompe quando il piano raggiunge la posizione finale. Premere il pulsante fino a desiderata posizione è stata raggiunta.

13.5.3) FUNZIONAMENTO DEL QUADRO DI COMANDO DELLA PULSANTIERA "COMFORT" CON FUNZIONE DI MEMORIA

I pulsanti SU e GIÙ spostano il tavolo in alto o in basso nella direzione della freccia. La regolazione dell'altezza si interrompe quando il piano raggiunge la posizione finale. Premere il pulsante fino a raggiungere la posizione desiderata. Questa pulsantiera è inoltre dotata di un display per mostrare l'altezza attuale del tavolo in centimetri. Inoltre, è possibile memorizzare 4 posizioni di memoria.

a) Salvataggio di una posizione di memoria

Spostare il tavolo all'altezza desiderata.

Premere contemporaneamente il pulsante di memoria e il pulsante di posizione (1,2,3,4). Il display mostra "--".

Una volta salvata la posizione, il display lampeggia e successivamente mostra l'altezza attuale del piano della scrivania.

b) Selezione di una posizione di memoria salvata

Premere il pulsante della posizione salvata desiderata (1, 2, 3 o 4) e il tavolo si sposterà nella posizione salvata indipendentemente dalla posizione corrente.

Il pulsante deve essere premuto fino al raggiungimento della posizione.

Se il pulsante viene rilasciato troppo presto, la regolazione dell'altezza si interrompe.

13.5) CONTROL PANESL SERIES SKQ

"UP/DOWN"

"COMFORT"



13.5.1) INITIALIZATION / RESET

The desk has to be initialized, after:

>> final assembly

>> every interruption / separation of the connections between motor and control unit.

To do this, push the UP and DOWN buttons on the control panel simultaneously and do not release them before the desk top has completely moved downwards, made a slight upward movement and the table moves not longer. Releasing the buttons too early leads to a malfunctioning. If this has happened, please repeat the process.

The upper end position is pre-set in the control unit. Therefore, only the control unit version programmed for the type of desk frame you ordered may be used!

13.5.2) OPERATION THE "UP/DOWN" CONTROL PANEL

The UP and DOWN buttons move the table up or down in the direction of the arrow. The height adjustment stops when the top reaches its end position. Push the button until the desired position has been reached.

13.5.3) OPERATING THE "COMFORT" CONTROL PANEL WITH MEMORY FUNCTION

The UP and DOWN buttons move the table up or down in the direction of the arrow. The height adjustment stops when the top reaches its end position. Push the button until the desired position has been reached. This control panel is also equipped with a display to show the current table height in centimeters. On top of this, 4 memory positions can be stored.

a) Saving a memory position

Move the table to the desired height.

Push simultaneously the memory button and the position button (1,2,3,4). The display shows "--".

Once the position is saved, the display flashes and subsequently shows the current desk top height.

b) Selecting a saved memory position

Push the button of the desired saved position (1, 2, 3, or 4) and the table will move to the saved position regardless of the current position.

The button must be pushed until the position is reached. If the button is released too early, the height adjustment will stop.

13.5.4) ATTIVAZIONE E DISATTIVAZIONE LPS (LOW POSITION STOP) / TPS (TOP POSITION STOP)

Entrambe le pulsantiere sono dotate delle funzioni LPS e TPS. Queste due caratteristiche consentono di limitare la corsa della scrivania.

Attenzione: queste due posizioni devono essere memorizzate separatamente per l'arresto della posizione più bassa e l'arresto della posizione superiore.

L'LPS (arresto in posizione bassa) può essere definito nella metà inferiore della corsa, il TPS (arresto in posizione superiore) è programmabile nella metà superiore.

Se viene salvata la posizione più bassa, questa sarà la nuova posizione più bassa, indipendentemente dal campo di regolazione.

Se si imposta un arresto di posizione superiore, questa posizione diventerà la posizione limite superiore.

Queste due funzioni sono disponibili con la pulsantiera "UP/DOWN" e la pulsantiera con funzione di memoria "COMFORT".

>> Attivazione LPS/TPS

Regolare il tavolo nella posizione desiderata.

Premere il SU e GIÙ contemporaneamente fino a quando il sistema di controllo non scatta due volte.

L'LPS o il TPS vengono salvati.

Dopo il doppio click è necessario rilasciare i pulsanti entro 5 secondi, altrimenti il sistema delle tabelle esegue un'inizializzazione.

Se la posizione LPS è salvata, il display I mostra "L", per la posizione TPS il display mostra "H".

>> Disattivazione LPS/TPS

Regolare l'altezza della scrivania in qualsiasi posizione nella metà inferiore della corsa per disattivare l'LPS. Spostare il tavolo in qualsiasi posizione nella metà superiore per disattivare il TPS.

Premere contemporaneamente i pulsanti SU e GIÙ fino a quando il sistema di controllo non scatta due volte.

L'LPS o il TPS sono disattivati.

Dopo il doppio clic rilasciare i pulsanti SU e GIÙ entro 5 secondi. In caso contrario, il sistema di controllo eseguirà un'unità di inizializzazione.

13.5.4) ACTIVATING AND DEACTIVATING LPS (LOW POSITION STOP) / TPS (TOP POSITION STOP)

both control panels are equipped with the LPS and TPS functions.

These two features enable to limit the stroke of the desk. Attention: These two positions have to be stored separately for the lowest position stop and top position stop.

The LPS (low position stop) can be defined in the lower half of the stroke, the TPS (top position stop) is programmable in the upper half

If the lowest position is saved, this position will be the new lowest position, independent of the adjustment range.

If you set a top position stop, this position will become the upper limit position.

These two features are available with the control panel "UP/DOWN" and the control panel with memory function "COMFORT".

>> Activation LPS /TPS

Adjust the table to the desired position.

Press the UP and DOWN buttons simultaneously until the control system clicks twice.

The LPS or TPS is saved.

After the double click you must release the buttons within 5 seconds, otherwise the table system performs an initialization.

If the LPS position is saved, the display I shows "L", for the TPS position the display shows "H".

>> Deactivation LPS /TPS

Adjust the desk height to any position in the lower half of the stroke to deactivate the LPS.

Move the table in any position in the upper half to deactivate the TPS.

Press the UP and DOWN buttons simultaneously until the control system clicks twice.

The LPS or TPS is deactivated.

After the double click please release the UP and DOWN buttons within 5 seconds.

Otherwise the control system will do an initialization drive.

14) DATI TECNICI

Sistema di azionamento 87000 con centralina motore Veyhl DYH-020

14.1) DATI GENERALI

Tensione di alimentazione	100-240 V / 50-60 Hz
Tensione nominale	120-240 V / 50-60 Hz
Potenza in standby alla tensione nominale, primario (tipico)	≤0.1 W
Temperatura ambiente durante operazione	0-40 °C
Umidità relativa consentita (per il funzionamento)	5-85% (senza condensa)
Stoccaggio e trasporto temperatura	-40 °C to +85 °C
Umidità relativa consentita (per magazzino)	5-90% (senza condensa)
Classe di protezione	II
Classe IP	IP 20
Massimo tempo di funzionamento	8% (1 min. ON / 12 min. OFF)
Velocità di sollevamento nominale dell'azionamento colonne (diminuisce sotto max. carico)	50 mm/s

14.2) TRASMISSIONE SINGOLA (COLONNA / BASE LATERALE)

Forza di sollevamento max.	550 N (≈ 55 kg)
Lunghezza corsa a seconda della versione	vedere il relativo disegno nr.
Potenza assorbita max., primari	350 W

14.3) TELAIO DEL TAVOLO CON 2 AZIONAMENTI (COLONNA / BASE LATERALE)

Forza di sollevamento max.	900 N (≈ 90 kg)
Lunghezza corsa a seconda della versione	vedere il relativo disegno nr.
Potenza assorbita max., primari	350 W

14) TECHNICAL DATA

Drive system 87000 with Veyhl DYH-020 motor control unit

14.1) GENERAL DATA

Supply voltage	100-240 V / 50-60 Hz
Nominal voltage	120-240 V / 50-60 Hz
Standby power at nominal voltage, primary (typical)	≤0.1 W
Ambient temperature during operation	0-40 °C
Permissible relative humidity (for operation)	5-85% (non-condensing)
Storage and transport temperature	-40 °C to +85 °C
Permissible relative humidity (for storage)	5-90% (non-condensing)
Protection class	II
IP class	IP 20
Max. operating time	8% (1 min. ON / 12 min. OFF)
Nominal lifting speed of drive columns (decreases under max. load)	50 mm/s

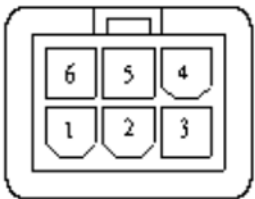
14.2) SINGLE DRIVE (COLUMN / SIDE BASE)

Lifting force max.	550 N (≈ 55 kg)
Stroke length depending on version	see relevant drawing nr.
Power consumption max., primary	350 W

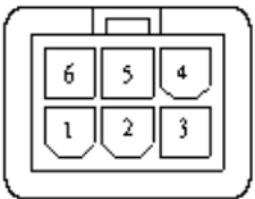
14.3) TABLE FRAME WITH 2 DRIVES (COLUMN / SIDE BASE)

Lifting force max.	900 N (≈ 90 kg)
Stroke length depending on version	see relevant drawing nr.
Power consumption max., primary	350 W

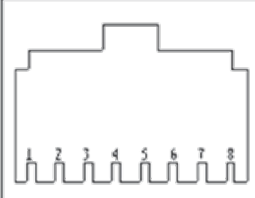
15) PRESA MOTORE

	1 Motor+ 2 +7V 3 GND 4 Hallsensor 2 5 Hallsensor 1 6 Motor-
---	--

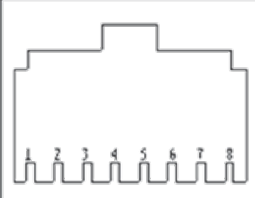
15) MOTOR SOCKET

	1 Motor+ 2 +7V 3 GND 4 Hallsensor 2 5 Hallsensor 1 6 Motor-
--	--

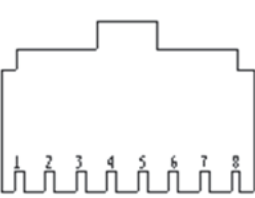
16) PRESA DELLA PULSANTIERA

	1 Key dn 2 Hs1/Hs2 3 Hs3 4 Key up 5 +5V 6 GND 7 GND 8 Mode
---	---

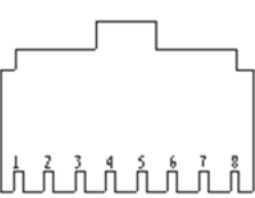
16) CONTROL PANEL SOCKET

	1 Key dn 2 Hs1/Hs2 3 Hs3 4 Key up 5 +5V 6 GND 7 GND 8 Mode
--	---

17) OPC-INTERFACCIA (SENSORE)

	1 NC 2 Sensore 1 3 Sensore 2 4 NC 5 +5V 6 NC 7 GND 8 EN
--	--

17) OPC-INTERFACE (SENSOR)

	1 NC 2 Sensor 1 3 Sensor 2 4 NC 5 +5V 6 NC 7 GND 8 EN
---	--

18) RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Errore	Causa	Rimedio
La scrivania non si sposta	Nessun alimentatore	Collegare il cavo di alimentazione, se necessario verificare la connessione sulla centralina
	Collegamento nullo o allentato ai motori / basi laterali	Controllare o ricollegare i collegamenti delle spine dei cavi del motore sulla centralina e sugli azionamenti
	Nessuna connessione alla pulsantiera	Controllare e stabilire la connessione della spina sulla centralina
	Max. capacità di sollevamento superata	Ridurre il peso
	Max. tempo di funzionamento superato	La centralina si riattiva automaticamente dopo circa 18 minuti
	Motore difettoso	Contatta il servizio clienti
	Unità di controllo difettosa	Contatta il servizio clienti
	Pulsantiera difettosa	Sostituisci la pulsantiera
La scrivania si muove solo brevemente su un lato e poi si ferma	Collegamento nullo o allentato ai motori/basi laterali	Check or reconnect the plug connections of the motor cables on the control unit and on the drives
	Motore difettoso	Contact customer services

18) TROUBLESHOOTING

Error	Cause	Remedy
Table does not move	No power supply	Plug in the power cord, if necessary check connection on the control unit
	No or loose connection to the motors / side bases	Check or reconnect the plug connections of the motor cables on the control unit and on the drives
	No connection to the control panel	Check and establish the plug connection on the control unit
	Max. lifting capacity exceeded	Reduce weight
	Max. operation time exceeded	Control unit reactivates automatically after about 18 minutes
	Defective motor	Contact customer services
	Defective control unit	Contact customer services
	Defective control panel	Replace control panel
Table only moves briefly on one side and then stops	No or loose connection to the motors/side bases	Check or reconnect the plug connections of the motor cables on the control unit and on the drives
	Defective motor	Contact customer services

19) MESSAGGI DI ERRORE

(opzioni su pulsantiera "COMFORT" con funzione di memoria)

Display	Causa	Remedio
E-1	Errore del sistema di alimentazione interno	Rimuovere la spina di alimentazione. Contatta il servizio clienti.
E-3	Protezione da sovracorrente	Collisione? -> Rettificare se necessario superando il carico massimo -> rimuovere il carico dalla scrivania.
E-4	Errore del sistema di alimentazione interno	Rimuovere la spina di alimentazione
E-5	Hall-Signal Motore A	Controllare la connessione della spina al motore A
E-6	Motore A sovracorrente	Collisione? -> Rettificare se necessario superando il carico massimo -> rimuovere il carico dalla scrivania.
E-7	Motore B sovracorrente	Collisione? -> Rettificare se necessario superando il carico massimo -> rimuovere il carico dalla scrivania.
E-8	Connessione motore scollegata	Il collegamento al motore è stato interrotto o è stato collegato un nuovo motore. Reinizializzare (RESET)
E-9	Hall-Signal Motore B	Controllare la connessione della spina al motore B
E-11	Attivato anti-collisione	Controllare il range di movimento, carico massimo superato
E-12	La centralina monitora il tempo di funzionamento (tempo controllato) e la sua massima temperatura. Un valore è stato superato.	Attendere che la centralina si sia raffreddata e il messaggio "E12" sul display sia scomparso. Successivamente la scrivania è di nuovo pronta per l'uso.

(Motore = azionamento nella colonna o nella base laterale)
Se non è possibile risolvere un errore come descritto, scollegare il cavo di alimentazione, attendere alcuni minuti e provare a inizializzare nuovamente la scrivania.

Se dopo la reinizializzazione un errore persiste, scollegare la scrivania dalla rete e contattare il rivenditore.

Questo errore osservato è compatibile con il firmware 2.2 e versioni successive!

Per le versioni precedenti del firmware, richiedere un rilevamento separato sui messaggi di errore, se necessario.

20) DATI DEL RIVENDITORE

LAS MOBILI s.r.l.
Società Unipersonale
Via dell'Industria, n°81
64018 Tortoreto (Te) Italy
Tel. +39 0861 7831 Fax +39 0861 786851
www.las.it e-mail: las@las.it

19) ERROR MESSAGES (optional "COMFORT" control panel memory)

Display	Cause	Remedy
E-1	Internal power supply system error	Remove power plug. Contact customer services.
E-3	Overcurrent protection	Collision ? -> Rectify if necessary exceeding max. load -> remove the load from the table.
E-4	Internal power supply system error	Remove power plug.
E-5	Hall-Signal Motor A	Check plug connection at Motor A
E-6	Overcurrent Motor A	Collision ? -> Rectify if necessary exceeding max. load -> remove the load from the table.
E-7	Overcurrent Motor B	Collision ? -> Rectify if necessary exceeding max. load -> remove the load from the table.
E-8	Motor connection disconnected	Connection to the motor has been interrupted or a new motor connected. Reinitialize (RESET)
E-9	Hall-Signal Motor B	Check plug connection at Motor B
E-11	Anti-collision activated	Check the range of movement, max. load exceeded
E-12	The control unit monitors the operating time (time controlled) and its max. temperature. A value has been exceeded.	Wait until the control unit has cooled down and the „E12“ message on the display disappears. After that, the desk is ready for use again.

(Motor = drive in the column or in the side base)
If you cannot resolve an error as described, unplug the power cord, wait a few minutes, and try to initialize the table again!

If after the reinitializing an error persists, disconnect the table from the mains and contact the retailer.

This error survey is compatible with firmware 2.2 and above!
For older firmware versions, ask for a separate error message survey if required.

20) RETAILER DATA

LAS MOBILI s.r.l.
Società Unipersonale
Via dell'Industria, n°81
64018 Tortoreto (Te) Italy
Tel. +39 0861 7831 Fax +39 0861 786851
www.las.it e-mail: las@las.it